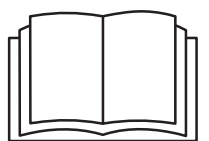




Handleiding voor gebruik, veiligheid en onderhoud

Vertaling van de oorspronkelijke instructies - Deze handleiding steeds bij de machine bewaren.

COMPACTE DUMPER KC110 HR-4



MUKC11061015

VOORWOORD

Oorspronkelijke taal van de fabrikant: Italiaans en Engels.

Alle andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

VOORWOORD

Code handleiding	Datum uitgave	Omschrijving van de herziening
MUKC11060214	Februari, 2014	Oorspronkelijke uitgave
MUKC11061015	Oktober, 2015	KBM

VOORWOORD

VOORWOORD

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	Pag. 4
CONFORMITEITSVERKLARINGEN	Pag. 6
 1. TECHNISCHE INFORMATIE	 Pag. 7
1.1 Identificatiegegevens	Pag. 7
1.2 Lokalisatie van de handleiding	Pag. 8
1.3 Nomenclatuur	Pag. 10
1.4 Informatie i.v.m. de veiligheid	Pag. 12
1.5 Commandopost.....	Pag. 13
1.6 Pictogrammen	Pag. 14
1.7 Positionering van de pictogrammen	Pag. 18
 2. VEILIGHEID EN ONGEVALLENPREVENTIE.....	 Pag. 19
2.1 Lees aandachtig de instructies	Pag. 19
2.2 Veiligheidskledij en -middelen	Pag. 19
2.3 Niet geautoriseerde wijzigingen.....	Pag. 19
2.4 Veiligheidskleppen	Pag. 20
2.5 Veiligheidsvoorzieningen	Pag. 20
2.5.1 Blokkering cilinder kiepbak	Pag. 21
2.5.2 Hendel nooduitschakeling motor	Pag. 21
 3. TE TREFFEN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET STARTEN VAN DE MOTOR	 Pag. 22
3.1 Veiligheid op de werkplaats	Pag. 22
3.1.1 Gebruik 's nachts	Pag. 22
3.1.2 Gebruik onder de grond	Pag. 22
3.1.3 Gebruik in explosiegevaarlijke omgeving	Pag. 23
3.2 Brandpreventie	Pag. 23
3.3 Uitlaatgaspreventie.....	Pag. 23
3.4 Gevaar voor elektrische schokken	Pag. 24
 4. BESTURINGSPOSITIE, BESTURINGSELEMENTEN EN INSTRUCTIES	 Pag. 25
4.1 Accelerator	Pag. 25
4.2 Besturingspaneel.....	Pag. 26
4.3 Besturingsconsole	Pag. 29
4.3.1 Activering van de onderwagen	Pag. 29
4.3.2 Hendel rotatie kiepbak	Pag. 30
4.3.3 Activering bakkanteling	Pag. 31

5. GEBRUIK EN TOE TE PASSEN VOORZORGSMAATREGELN

TIJDENS HET WERK	Pag. 32
5.1 Dieselmotor	Pag. 32
5.1.1 Inlooperperiode dumper	Pag. 32
5.1.2 Voorzorgsmaatregelen bij motorstart	Pag. 32
5.1.3 Stoppen van de motor	Pag. 35
5.1.4 Controles tijdens het bedrijf	Pag. 35
5.2 Accuonderbreker.....	Pag. 38
5.3 Voorzorgsmaatregelen bij de besturing.....	Pag. 39
5.3.1 Besturing	Pag. 39
5.3.2 Veiligheidsadvies bij het rijden op een helling.....	Pag. 40
5.3.3 Manoeuvres op zacht terrein	Pag. 41
5.4 Activering 2 ^{de} rijsnelheid.....	Pag. 41
5.5 Activering rotatie kiepbak	Pag. 42
5.6 Activering kanteling kiepbak	Pag. 42
5.7 Voorzorgsmaatregelen voor het transport van de lading	Pag. 43
5.8 Parkeren en stoppen op een helling	Pag. 43
5.9 Machine trekken	Pag. 44
5.10 Laden/afladen van de machine op transportmiddel	Pag. 44
5.11 Voorzorgsmaatregelen voor machinetransport	Pag. 46
5.12 Machine hijsen	Pag. 47
5.13 Trekhaak	Pag. 49
5.14 Gebruik van het onderstel met rubberen rupsbanden	Pag. 49
5.15 Voorbereidende controles bij aanvang van de werkzaamheden ..	Pag. 50
5.16 Noodstilstand van de motor	Pag. 50

6. ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsnormen voor het uitvoeren van de onderhoudswerkzaamheden	Pag. 51
6.2 Tabel met aanbevolen vloeistoffen	Pag. 53
6.2.1 Motorolie	Pag. 53
6.2.2 Hydraulische olie	Pag. 53
6.2.3 Brandstof	Pag. 54
6.2.4 Koelvloeistof	Pag. 55
6.2.5 Vet voor draaikrans en spanwiel rupsband	Pag. 55
6.3 Motoronderhoud	Pag. 56
6.3.1 Brandstof: bijvullen	Pag. 58
6.3.2 Onderhoud dieselfilter	Pag. 59
6.3.3 Het brandstofsysteem ontluichten	Pag. 60
6.3.4 Ventilatorriem	Pag. 61
6.3.5 Reiniging van de radiator (buiten).....	Pag. 62
6.3.6 Motorolie	Pag. 63

6.3.7 Motoroliefilter	Pag. 65
6.3.8 Controle / bijvullen koelvloeistof	Pag. 66
6.3.8.1 Verversing koelvloeistof	Pag. 67
6.3.8.2 Oplossingen voor een snelle vermindering van de koelvloeistof	Pag. 67
6.3.9 Onderhoud luchtfilter motor	Pag. 68
6.4 Hydraulische installatie	Pag. 70
6.4.1 Hydraulische olie	Pag. 71
6.4.2 Hydraulisch oliefilter	Pag. 72
6.4.3 Olie overbrengingen rijden	Pag. 73
6.5. Elektrische installatie	Pag. 74
6.5.1 Accu	Pag. 74
6.5.1.1 Controle elektrolyt (voor accu's die onderhoud vereisen) en klemmen	Pag. 74
6.5.1.2 Verwijdering van de accu	Pag. 75
6.5.2 Zekeringen en relais	Pag. 76
6.6 Onderhoud van de rubberen rupsbanden	Pag. 78
6.6.1 Controle spanning rupsbanden	Pag. 78
6.6.2 Handelingen om de rupsbanden aan te spannen	Pag. 79
6.6.3 Verwijdering van de rubberen rupsband	Pag. 79
6.6.4 Installatie van de rubberen rupsband	Pag. 80
6.7 Controle aanspanning van de bouten	Pag. 81
6.8 Smeren van de draaikrans	Pag. 81
6.9 Opslag van de machine	Pag. 82
7. TECHNISCHE SPECIFICATIES	Pag. 84
7.1 Technische kenmerken	Pag. 84
7.2 Schema hydraulische installatie	Pag. 86
7.3. Schema elektrische installatie	Pag. 87

INLEIDING

Geachte klant,

*Wij danken u allereerst voor de keuze van de dumper van **Kubota KC110** en hopen dat uw recente aankoop u volle tevredenheid zal schenken.*

U bezit een machine waarop u altijd kunt rekenen, op voorwaarde dat de voorschriften voor het gebruik en het onderhoud in acht genomen worden.

Lees deze handleiding met aandacht alvorens over te gaan tot starten, gebruik, onderhoud, tanken van brandstof of het uitvoeren van andere ingrepen op de machine.

De veiligheid is het voornaamste doel dat wij ons hebben gesteld bij het ontwerp en de uitvoering van onze machines. Helaas kunnen alle inspanningen op dat gebied vergeefs zijn indien de gebruiker ook maar een enkele onvoorzichtige handeling uitvoert.

De preventie van ongevallen houdt bovendien verband met de aandacht, de voorzichtigheid en de opleiding van het personeel dat betrokken is bij het gebruik, het transport en het onderhoud van de voertuigen.

Een van de verantwoordelijkheden van de gebruiker is het lezen en begrijpen van alle veiligheidsinstructies die in deze handleiding staan en het strikt toepassen daarvan.

Sta enkel aan opgeleid personeel toe om de dumper te gebruiken. Het werken met voertuigen waarvan de technische kenmerken niet zijn gekend, kan fouten veroorzaken met GEVAARLIJKE gevolgen voor de gezondheid en de persoonlijke veiligheid. Lees deze handleiding met aandacht alvorens aan het werk te gaan, om de nodige praktische kennis te verwerven. Het is hoe dan ook de verantwoording van de eigenaar (ook indien de machine aan anderen uitgeleend of toevertrouwd wordt) te controleren of de bedieners deze handleiding voor gebruik en onderhoud hebben gelezen en zijn getraind om de machine op correcte wijze te gebruiken alvorens de werkzaamheden te starten.

Vereisten betreffende het personeel

De taken van het personeel met betrekking tot bediening, onderhoud, reparatie en veiligheidscontroles moeten door de eigenaar duidelijk worden uiteengezet.

Uitsluitend het opgeleide en geïnstrueerde personeel mag op of met de dumper werken.

Alleen het geïnstrueerde personeel mag de dumper starten of op de bedieningselementen handelen.

Het personeel in opleiding mag alleen onder toezicht van goed opgeleide en ervaren medewerkers op of met de dumper werken.

Operator

Volgens de voorschriften van handelsorganisaties mogen alleen de personen die inzake de bediening van de dumper zijn opgeleid, die hun bekwaamheid aan de eigenaar (werkgever) bewezen hebben en waarvan verwacht kan worden dat ze hun taken op een betrouwbare manier zullen uitvoeren, de dumper op zelfstandige wijze bedienen.

Opgeleid personeel

Vakbekwame personen met een technische kwalificatie, in staat om schade aan de dumper vast te stellen en om binnen hun kwalificatiegebied reparaties uit te voeren (bijv. op hydraulisch of elektrotechnisch vlak).

Vakbekwaam personeel

Op basis van hun opleiding en ervaring in hun vakgebied, moet het vakbekwame personeel beschikken over voldoende kennis inzake de techniek van de dumper en vertrouwd zijn met de toepasselijke nationale voorschriften voor de bescherming van werknemers, de veiligheidsvoorschriften en de algemeen aanvaarde technische voorschriften, zodat ze de veilige toestand van de dumper kunnen beoordelen.

De in deze gebruiksaanwijzing weergegeven veiligheidsinstructies, regels en voorschriften voor het gebruik van dumpers zijn van toepassing op de in deze documentatie vermelde dumpers.

De eigenaar(s) is/zijn verantwoordelijk voor:

- *de inachtneming van de lokale, regionale en nationale verordeningen,*
- *de inachtneming van de in de gebruiksaanwijzing vermelde regelgeving (wetten, verordeningen, richtlijnen, enz.) om een veilige hantering van de apparatuur te waarborgen,*
- *het er op toezien dat de gebruiksaanwijzing altijd beschikbaar is voor het bedienende personeel en dat de informatie, zoals opmerkingen, waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in alle details worden nageleefd.*

Deze handleiding moet als permanent onderdeel van de machine beschouwd worden en moet altijd bij de machine, in de speciale op de machine bevestigde houder, bewaard worden.

De machines zijn onderhevig aan voortdurende verbeteringen. Het is dus mogelijk dat andere onderdelen zijn gemonteerd dan de onderdelen die in de handleiding worden getoond; Raadpleeg uw Kubota leverancier om eventuele bijgewerkte informatie te ontvangen.

Twijfel niet om contact op te nemen met de Kubota leverancier om nuttige informatie te ontvangen of om tussenkomst te vragen. Uw leverancier weet altijd hoe de machine het best kan gebruikt worden. Hij kan het gebruik van geschikte werktuigen aanbevelen en assistentie verstrekken voor de levering van originele reserveonderdelen, de enige garantie van kwaliteit en onderlinge wisselbaarheid. Voor een correcte aanvraag van originele reserveonderdelen is het noodzakelijk dat op elke bestelling het serienummer van de machine wordt vermeld.

Veel werkplezier met Kubota!

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Met de CE-verklaring van overeenstemming bevestigt Kubota dat de dumper conform is met de geldige richtlijnen en normen op het ogenblik van invoer op de markt. Wijzigingen of integraties die op eigen initiatief aan de dumper worden uitgevoerd, kunnen de veiligheid schaden en de CE-verklaring doen vervallen.



Nogara, XX/XX/XXXX

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

DE ONDERNEMING HINOWA S.p.A. met zetel in VIA FONTANA-37054 NOGARA (VR) ITALY

VERKLAART

ONDER EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT GENAAMD

" COMPACTE DUMPER "

"BESTEMD VOOR GRONDWERK"

MODEL	KC110
SERIENUMMER	XXXK2
BOUWJAAR	20XX

WAAROP DEZE VERKLARING VAN TOEPASSING IS, CONFORM IS MET DE ESSENTIËLE VEILIGHEIDSEISEN, IN OVEREENKOMST MET DE RICHTLIJNEN EG 2006/42, EG 2004/108 EN DAAROPVOLGENDE WIJZIGINGEN.

De persoon, gemachtigd om het Technisch Dossier samen te stellen, is de heer Fracca Dante, werkende bij HINOWA S.p.A. via Fontana 37054 Nogara -VR- Italy

Verder is deze machine conform met de richtlijn EG 2000/14

Machinetype: Compacte dumper	18 Bijl. I
Netto geïnstalleerd vermogen	14,9 kW
Erkende instantie nr.	ECO S.p.A. nr. 0714 Via Mengolina,33 48018 Faenza (RA)
Conformiteitsbeoordelingsprocedure	Bijlage VI procedure I
Gemeten geluidsvermogen	99 dB(A)
Gewaarborgd geluidsvermogen	101 dB(A)

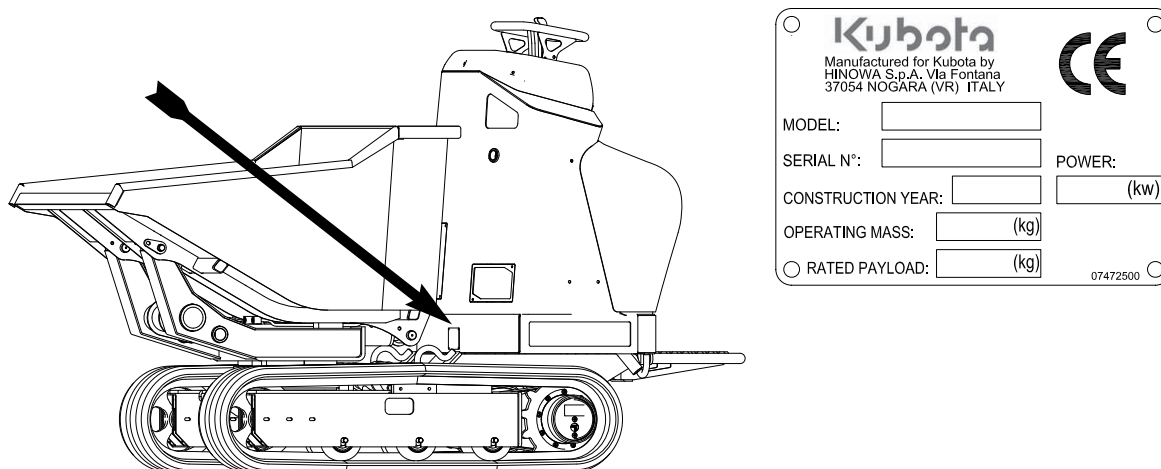
Legal Representative
Fracca Dante

1. TECHNISCHE INFORMATIE

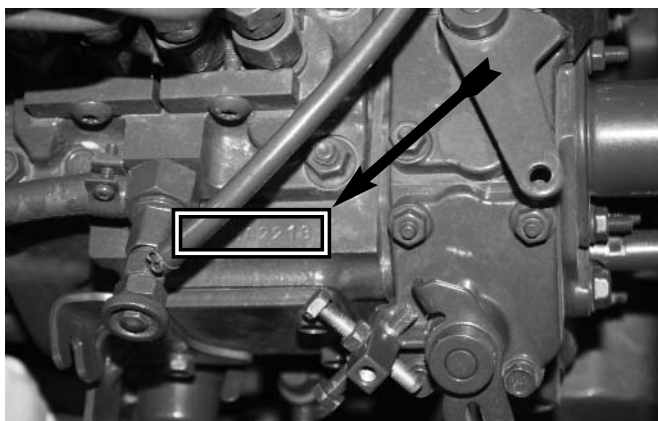
1.1 IDENTIFICATIEGEGEVENS

Als u vragen hebt i.v.m. de machine en contact met ons opneemt, moet u steeds de meest belangrijke informatie ter beschikking stellen zoals bv. het model, het serienummer van de machine en het serienummer van de motor.

A) POSITIE EN MARKERING VAN HET "CE" PLAATJE VAN DE MACHINE

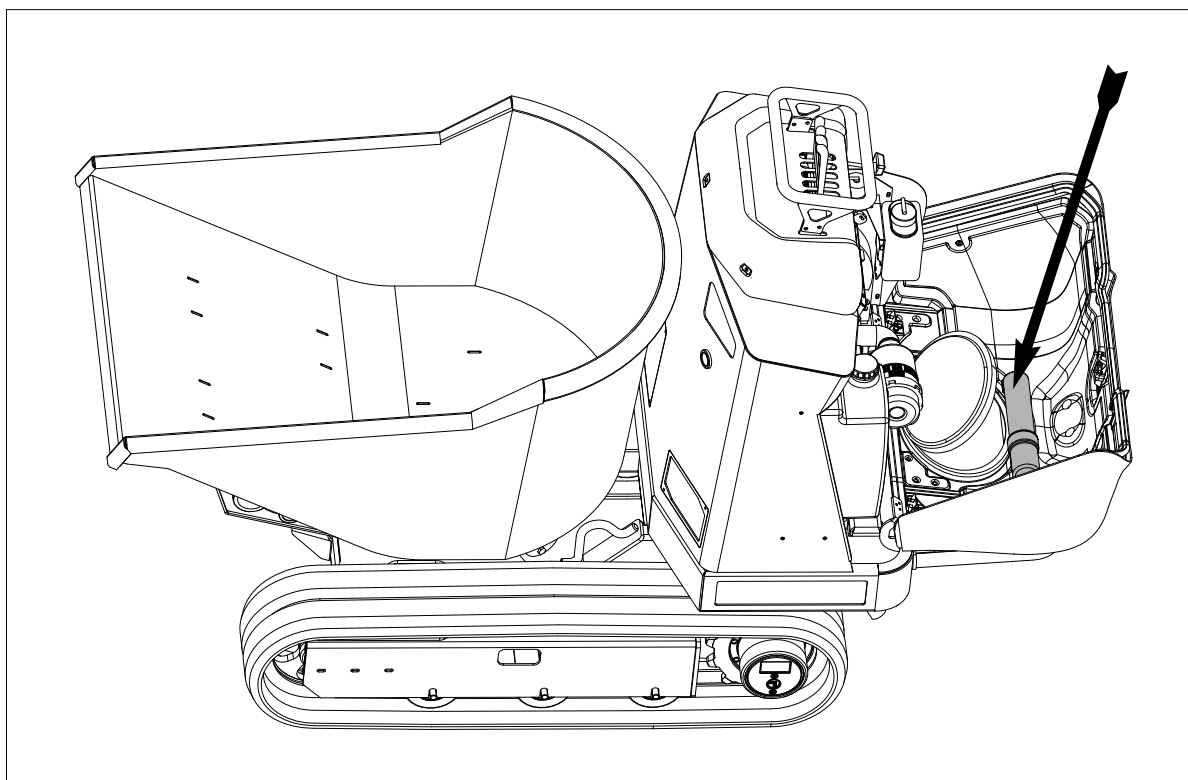


B) SERIENUMMER VAN DE MOTOR



1.2 LOKALISATIE VAN DE HANDLEIDING

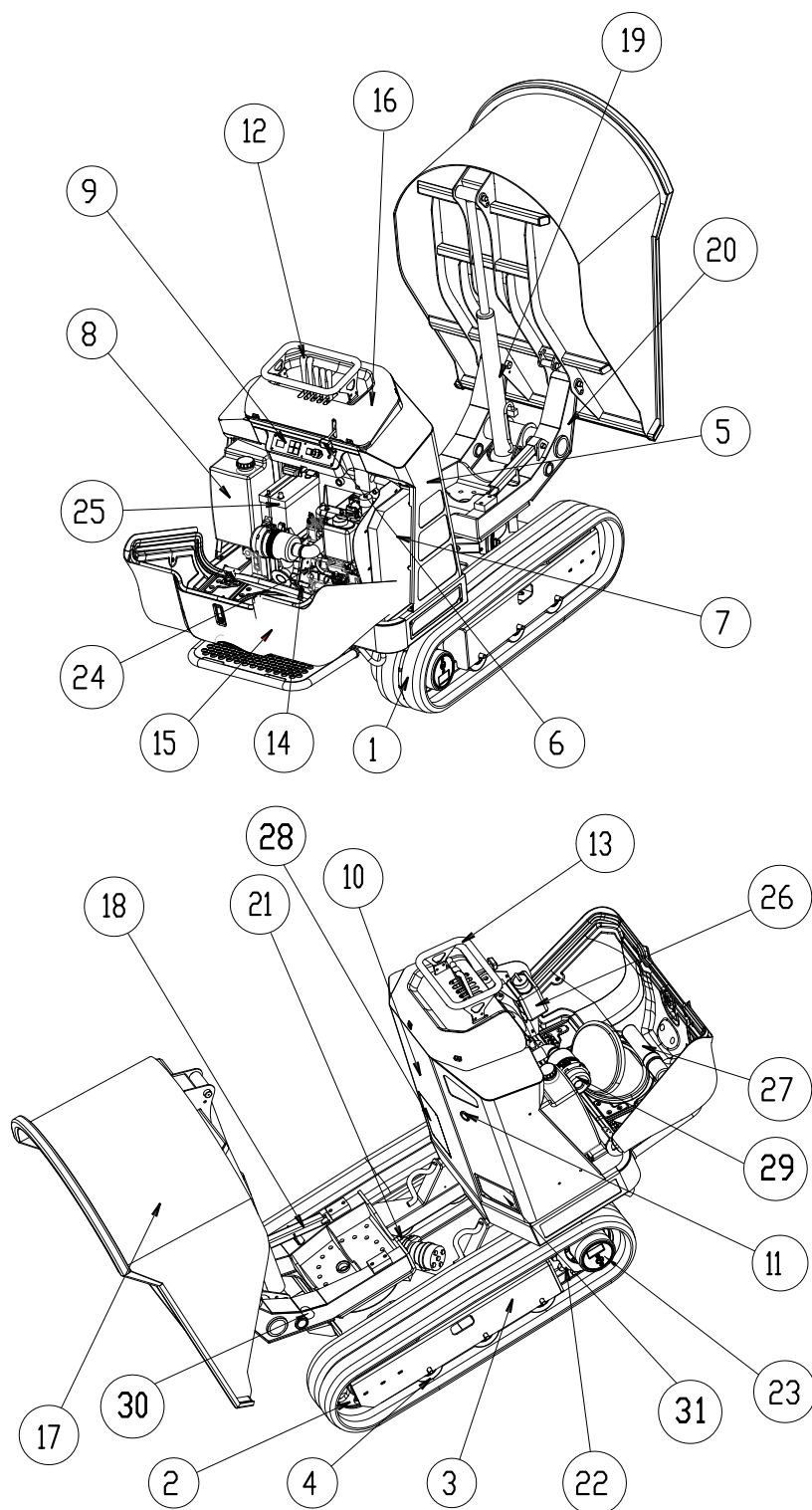
Bewaar deze handleiding in de speciale hiervoor bestemde opbergruimte op de machine.



COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

1.3 NOMENCLATUUR

Om het lezen van de veiligheidswaarschuwingen en van de instructies voor het gebruik en het onderhoud van de dumper KC110 te vergemakkelijken, worden hierna de namen van de diverse geassembleerde onderdelen genoemd:



LEGENDA

1	Rupsband
2	Spanwielgroep
3	Chassis onderwagen
4	Onderste rol
5	Bovenste chassis
6	Gashendel
7	Radiator
8	Brandstoftank
9	Besturingspaneel
10	Hydraulische olietank
11	Indicator hydraulisch oliepeil
12	Besturingselementen verdeler
13	Bescherming bedieninghendels
14	Accuonderbreker
15	Motorkap
16	Verdelerkap
17	Kiepbak
18	Veiligheidspal kiepbak
19	Cilinder kanteling kiepbak
20	Steun kiepbak
21	Draaikrans
22	Drijf wiel
23	Hydraulische aandrijfmotor
24	Motor
25	Accu
26	Compensatievat
27	Leiding handbediende deur
28	Voorste motorkap
29	Luchtfilter
30	Trekhaak
31	Onderste kap olietank

1.4 INFORMATIE I.V.M. DE VEILIGHEID

Om ongelukken te voorkomen, is het noodzakelijk eerst alle voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen in deze handleiding te lezen en te begrijpen alvorens met de werkzaamheden te beginnen en onderhoud uit te voeren.

Dit is het symbool van de veiligheidswaarschuwing. Wanneer dit symbool op de machine of in deze handleiding wordt aangetroffen, moet men goed opletten daar potentieel GEVAAR op persoonlijk letsel bestaat. Volg de aanbevolen voorzorgsmaatregelen en instructies.



De woorden **GEVAAR** en **LET OP** worden samen met het symbool van de veiligheidswaarschuwing gebruikt.

Het woord **GEVAAR** duidt op potentieel gevaarlijke situaties die ernstig letsel of de dood kunnen veroorzaken indien het gevaar niet wordt vermeden. Bovendien kunnen deze situaties ook de machine ernstige schade berokkenen.



GEVAAR

Het woord **LET OP** duidt op potentieel gevaarlijke situaties, die indien niet vermeden, bescheiden schade of letsels kunnen veroorzaken. Deze tekst kan ook gebruikt worden om alleen op de gevaren te wijzen die de machine schade kunnen berokkenen.



LET OP

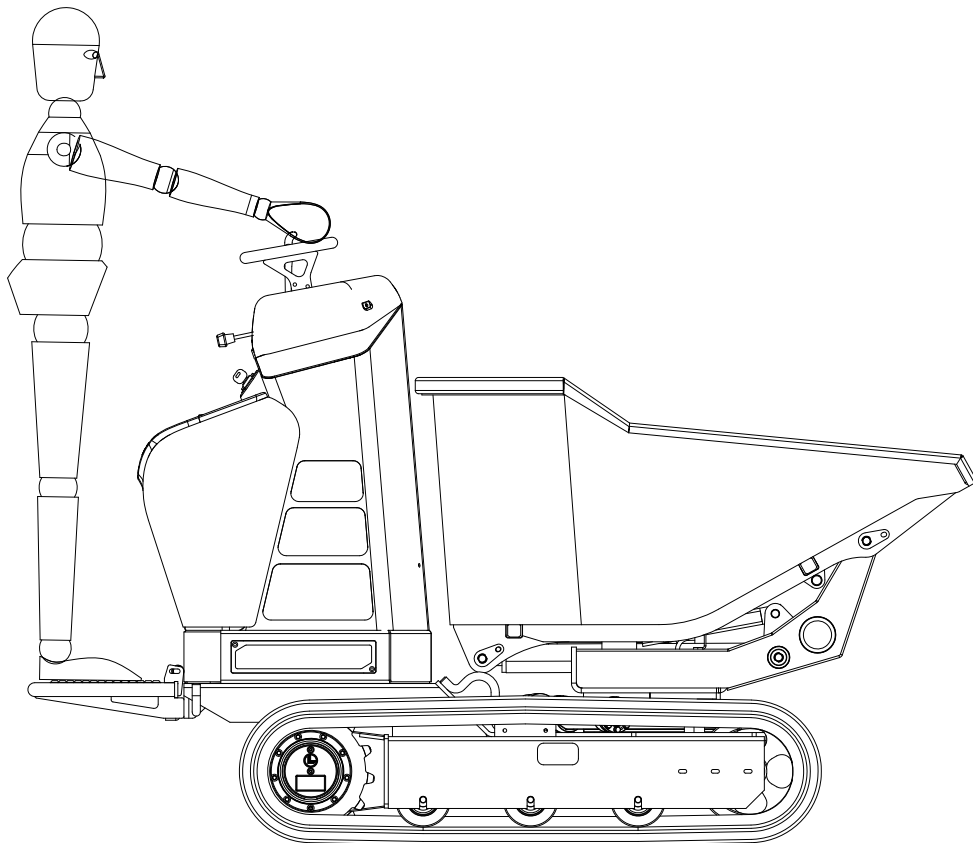
Dit bericht wordt gebruikt voor situaties die de levensduur van de machine kunnen beperken indien de vereiste voorzorgsmaatregelen niet worden getroffen.



BELANGRIJK

1.5 COMMANDOPOST

De bestuurdersplaats bevindt zich aan de achterkant van de machine. De bediener moet op de treeplank staan en zich stevig vasthouden aan de bescherming van de bedieningshendels.



De indicatie “vooruit-achteruit” of “links-rechts” is bedoeld vanuit de stand van de bediener op de besturingspost.

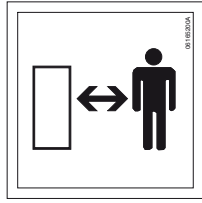
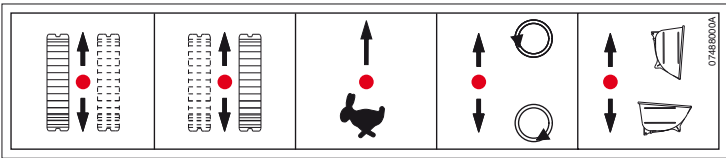


GEVAAR

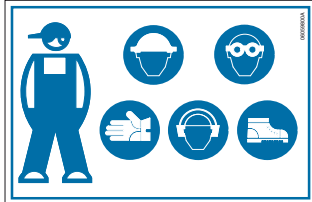
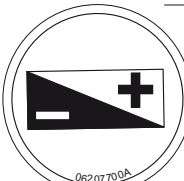
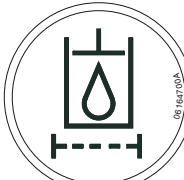
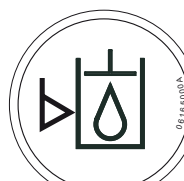
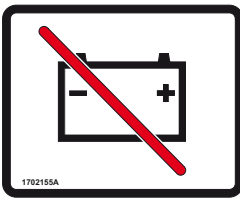
DE BESTUURDER MOET DE MACHINE BESTUREN VANUIT DE COMMANDOPOST.

Bij het ontwerp werd gezorgd voor een zo groot mogelijke bescherming in functie van het off-road gebruik van de machine. Als de bediener zich echter niet in de voorziene positie bevindt, kunnen bij het gebruik gevaren van verschillende aard optreden, zoals bv. verplettering van de onderste ledematen door de rupsbanden.

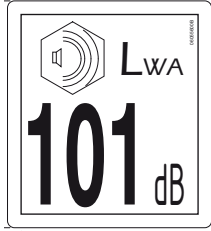
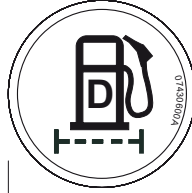
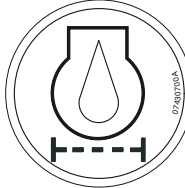
1.6 PICTOGRAMMEN

Pos.	Naam	Beschrijving	Afbeelding
11	RAADPLEEG DE HANDLEIDING	Lees de inhoud van deze handleiding met aandacht alvorens de machine te gebruiken of er onderhoud op uit te voeren.	
5	MACHINE AAN HET WERK	Houd u buiten de actieradius van de machine.	
2	RIJRICHTING	Deze sticker geeft de aanbevolen rijrichting aan, zodat het impact met eventuele te overschrijden obstakels door de demper, verbonden met het spanwiel, kunnen getemperd worden.	
1	BESTURINGEN VERDELER		
20	GEVAAR VOETVERPLETTERING	Duidt het gebied aan waar gevaar heerst voor verplettering van de onderste ledematen van de bediener.	
23	GEVAAR VOOR VERPLETTERING	Duidt het gebied aan waar gevaar heerst voor verplettering van de bovenste ledematen van de bediener.	
6	OLIEPEIL MOTOR	Duidt de positie van de peilstok aan voor controle van het oliepeil in de motor.	

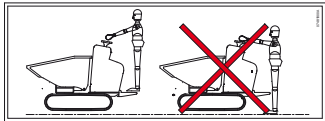
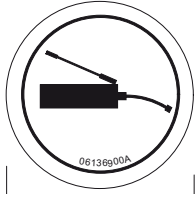
COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

Pos.	Naam	Beschrijving	Afbeelding
13	HENDEL PEDAAL	Duidt de mogelijke standen van de versnellingshendel aan om de maximum- of minimumsnelheid van de motor te bereiken.	
17	HYDRAULISCHE OLIE	Duidt het bijvullen van de hydraulische olie aan.	
8	BESCHERMENDE KLEDIJ EN MIDDELEN	Bij gebruik of onderhoud van de machine, geschikte PBM dragen in overeenstemming met het uit te voeren werk.	
18	Accu	Duidt de positie van de accu aan.	
4	OLIEFILTER HYDRAULISCHE OLIE	Duidt de positie van het hydraulisch oliefilter aan.	
9	INDICATOR HYDRAULISCH OLIEPEIL	Duidt de positie van het hydraulisch oliepeil aan.	
12	ACCUONDERBREKER	Duidt de positie van de accuonderbreker aan.	

COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

Pos.	Naam	Beschrijving	Afbeelding
7	GEGARANDEERD GELUIDSVERMOGENNI- VEAU	Duidt het gegarandeerd geluidsvermogeniveau aan van de dumper.	
14	LUCHTFILTER MOTOR	Duidt de positie van het luchtfILTER van de verbrandingsmotor aan.	
3	Hijs PUNTEN	Duidt de punten aan die moeten gebruikt worden voor het hijsen van de machine.	
16	HEET OPPERVLAKE	Duidt een heet oppervlak aan dat niet mag aangeraakt worden.	
19	DIESEL	Duidt het brandstoftype aan voor bijvullen van de tank.	
10	DIESELFILTER	Duidt de positie van het dieselfilter aan.	
21	OLIEFILTER MOTOR	Duidt de positie van het motoroliefilter aan.	

COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

Pos.	Naam	Beschrijving	Afbeelding
15	ONDERHOUD VERBODEN ALS ONDERDELEN BEWEGEN.	Duidt aan dat het verboden is onderhoudsingrepen uit te voeren als onderdelen mechanisch in beweging zijn.	
22	GEBRUIK ENKEL VANUIT COMMANDO POST	Duidt de enige positie aan die is toegestaan voor de machinewerking.	
25	PEIL KOELVLOEISTOF MOTOR	Duidt het niveau aan van de koelvloeistof.	
26	SMERING	Duidt de smeerpunten van de machine aan.	
27	AANSLUITING BEVESTIGING	Duidt het correcte bevestigingspunt aan voor het transport van de machine.	



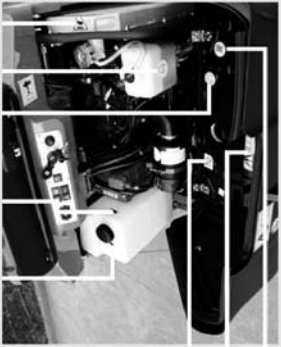
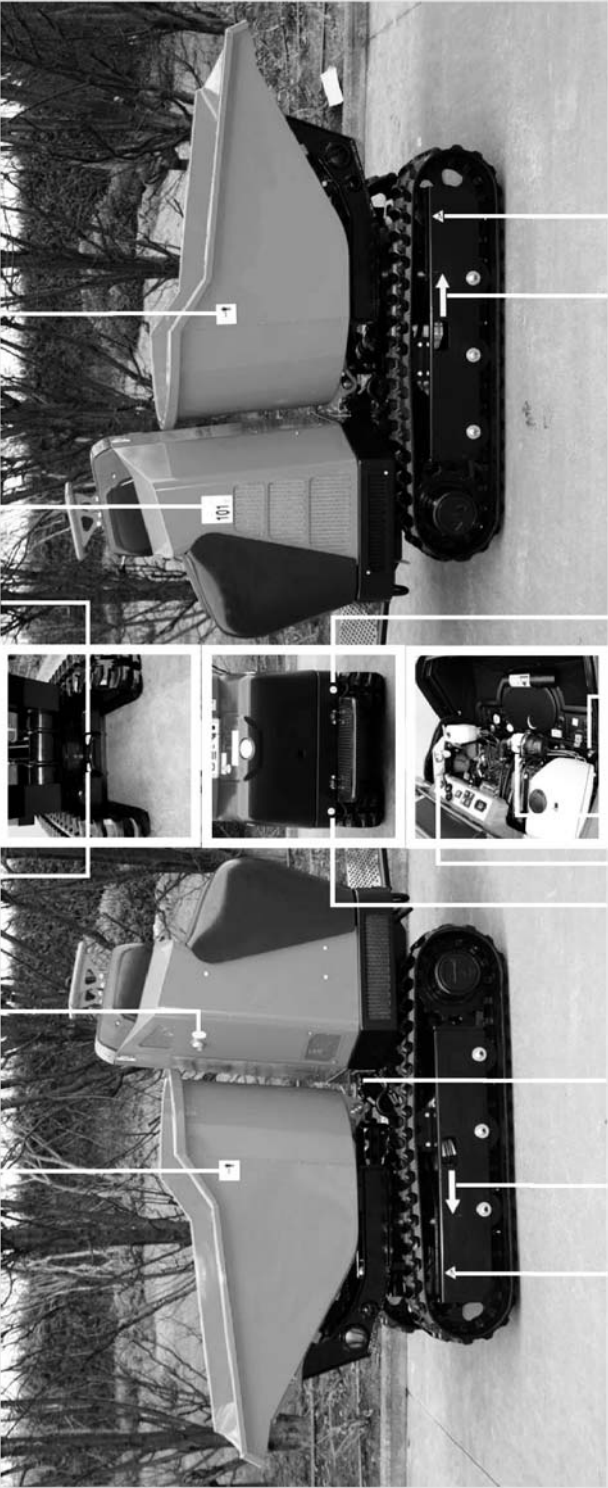
GEVAAR

VERVANG DE STICKERS EN DE PLAATJES ZODRA ZE MINDER ZICHTBAAR WORDEN.

DE VERONACHTZAMING VAN EEN VAN DEZE VOORSCHRIFTEN, I.V.M. DE ACHTERUITGANG, HET VERLIES OF HET NIET RAADPLEGEN VAN EEN VEILIGHEIDSTICKER, KAN ERNSTIGE ONGELUKKEN VEROORZAKEN.

EVENTUELE VERVANGEN ONDERDELEN OF NIEUWE GEREEDSCHAPPEN MOETEN VOORZIEN ZIJN VAN DE CORRECTE VEILIGHEIDSTICKERS.

1.7 POSITIONERING PICTOGRAMMEN



KIT ADESIVI - KC110HR-4	AUFKLEBERSATZ - KC110HR-4
SET OF DECALS - KC110HR-4	KIT ADHESIVOS - KC110HR-4
KIT COLLANTS - KC110HR-4	ADHESIEKIT - KC110HR-4

Ed. 30/01/2014	Tav 01
----------------	--------

2. BEVEILIGINGEN EN ONGEVALLENPREVENTIE

2.1 LEES DE INSTRUCTIES MET AANDACHT



GEVAAR

Alvorens handelingen op de machine uit te voeren, moeten alle in de handleiding beschreven veiligheidsvoorschriften, voorzorgsmaatregelen en instructies gelezen en begrepen worden.

Sta niet toe dat niet speciaal geautoriseerd en opgeleid personeel de machine in werking stelt en/of het onderhoud er op uitvoert.



2.2 BESCHERMENDE KLEDING EN MIDDELEN

Vermijd wijde kleding, ringen, horloges en dergelijke te dragen die in de bewegende delen kunnen verstrikt geraken. Vermijd ook kleding te dragen met olie- of brandstofvlekken daar deze gemakkelijk ontvlambaar zijn.

Wanneer de machine wordt gebruikt of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, moeten naargelang de werkzaamheid geschikte PBM worden gedragen.

2.3 NIET GEAUTORISEERDE WIJZIGINGEN

Het is streng verboden wijzigingen op de machine aan te brengen die de werking en veiligheid negatief kunnen beïnvloeden. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor letsels of schade, veroorzaakt door niet geautoriseerde wijzigingen.

Goedgekeurd gebruik

De in deze handleiding vermelde dumper mag alleen gebruikt worden voor het oppakken, vervoeren en het dumpen van aarde, stenen en andere materialen. De maximale hefcapaciteit mag niet overschreden worden.

Het goedgekeurde gebruik omvat ook:

- de inachtneming van alle in deze gebruiksaanwijzing opgenomen opmerkingen
- een regelmatig onderhoud
- regelmatige veiligheidsinspecties.

Niet-goedgekeurd gebruik

Ieder oneigenlijk gebruik - dat wil zeggen elke afwijking van de informatie onder "Goedgekeurd gebruik" in deze handleiding - wordt beschouwd als een niet-goedgekeurd gebruik. Dit is ook van toepassing op de niet-naleving van de in deze gebruiksinstructies opgenomen normen en richtlijnen.

In geval van oneigenlijk gebruik kunnen gevaren optreden. Dergelijk oneigenlijk gebruik omvat:

- de dumper gebruiken op de openbare weg
- de dumper gebruiken onder ongunstige verlichtingsomstandigheden
- de dumper gebruiken na onjuist uitgevoerde reparatiewerkzaamheden
- de dumper gebruiken voor ondergrondse werkzaamheden
- de dumper gebruiken voor het vervoeren van personen.

2.4 VEILIGHEIDSKLEPPEN

Het is streng verboden controle- en veiligheidskleppen van de hydraulische installatie te wijzigen/onklaar te maken. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan personen, zaken en machine als de standaard ijkingen van de hydraulische kleppen werden gewijzigd.

2.5 VEILIGHEIDSVORZIENINGEN



GEVAAR

Telkens de dumper in werking wordt gesteld, moeten alle veiligheidsvoorzieningen op geschikte wijze gemonteerd worden en moet de bediener controleren of ze perfect werken. Manipulatie of verwijdering van deze voorzieningen is verboden. De veiligheidsvoorzieningen mogen enkel verwijderd of geopend worden als alle hieronder vermelde punten werden gecontroleerd.

- de dumper staat stil;
- de motor is uitgeschakeld;
- de sleutel werd verwijderd nadat de motor werd stilgezet;
- de dumper werd beveiligd met keggen zodat de rupsbanden zich niet kunnen verplaatsen;
- de kiepbak werd geblokkeerd in horizontale of gekantelde stand en een kraan ondersteunt het gewicht zodat vallen wordt voorkomen.

2.5.1 BLOKKERING CILINDER KIEPBAK

Door de veiligheidspal van de kiepbak te draaien en in de juiste stand te zetten, kan hij in gekantelde positie vergrendeld worden en vermijdt u dat hij onvrijwillig omlaag wordt gezet.



GEVAAR

De vergrendeling van de cilinder van de kiepbak mag **ENKEL** gebruikt worden als de kiepbak leeg is.



GEVAAR

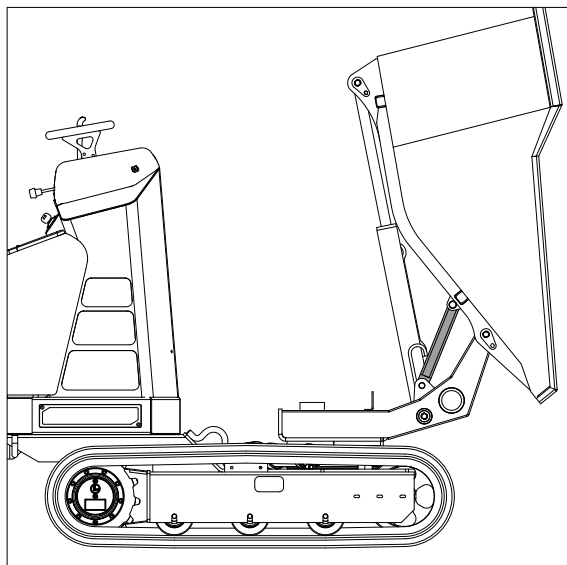
Als onderhoudswerkzaamheden of andere werken moeten uitgevoerd worden met de kiepbak in gekantelde stand, moet hij met de veiligheidspal verzekerd worden tegen onvrijwillig neervallen.



GEVAAR

Alvorens te machine te naderen om de veiligheidspal van de kiepbak in of uit te schakelen, moet u controleren of:

- de motor uit is;
- niemand op de commandopost of in de buurt ervan aanwezig is.



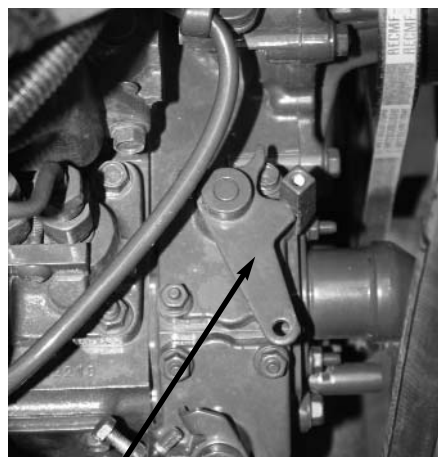
2.5.2 HENDEL NOODUITSCHAKELING MOTOR

Bij een storing van de elektrische installatie van de motor kan hij via de hendel voor nooduitschakeling uitgezet worden.



GEVAAR

Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van deze hendel en vermijd draaiende of oververhitte onderdelen te raken.



HENDEL VOOR UITSCHAKELING
BIJ NOOD

3. TE TREFFEN VOORZORGSMAATREGELLEN VOOR HET STARTEN VAN DE MOTOR

3.1 BEVEILIGINGEN OP DE WERKPLEK



GEVAAR

Alvorens de motor te starten, aandachtig het laadvermogen en de staat van het terrein controleren waarop u wilt werken om er zeker van te zijn dat geen afwijkingen aanwezig zijn die gevaar kunnen teweegbrengen tijdens het werk of de stabiliteit van de machine kunnen schaden.

Controleer of geen obstakels in het werkgebied aanwezig zijn, in elk punt het draagvermogen gepast is voor de machine met vollast, het terrein niet glibberig is, de hellingen kleiner zijn dan de machinelimieten (zie paragraaf met technische gegevens), de zichtbaarheid en de verlichting in elk punt voldoen.

Let steeds op voor personen die het werkgebied van de machine betreden. Gebruik gepaste signaleringen om te verwittigen dat u de machine zult verplaatsen, belet dat personen zich in de buurt van het werkgebied begeven als de machine in bedrijf is.



GEVAAR

De machine is niet uitgerust met een beschermende structuur tegen kantelen of vallen van voorwerpen.

Alvorens met de machine te werken, controleren of er geen gevaar bestaat voor kantelen of vallen van voorwerpen waarbij de bediener direct of indirect kan betrokken zijn.

3.1.1 GEBRUIK 'S NACHTS



GEVAAR

Het gebruik van de machine is **VERBODEN** als het donker is of de zichtbaarheid onvoldoende is voor een veilig gebruik.

3.1.2 GEBRUIK ONDER DE GROND



GEVAAR

Het is uitdrukkelijk **VERBODEN** de machine op plaatsen onder de grond te gebruiken ook al is geen explosiegevaar aanwezig.

3.1.3 GEBRUIK IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE OMGEVING



GEVAAR

Het is uitdrukkelijk **VERBODEN** de machine op plaatsen te gebruiken waar explosiegevaar aanwezig is.

3.2 BRANDPREVENTIE



LET OP

Houd de motorruimte schoon, verwijder houtfragmenten, papier en andere ontvlambare producten en verwijder zorgvuldig de gemorste brandstof, olie of ontvlambare vloeistoffen daar ze verantwoordelijk kunnen zijn voor brandgevaar.

Niet roken en geen vonken veroorzaken in de tankzone of opslagzone van de brandstof.

De tank niet overmatig vullen. Controleer na het tanken of de dop veilig en correct sluit.

Controleer of tijdens het tanken geen brandstof lekt. De dampen of lekken kunnen ontvlammen. Zorg ervoor dat de zone goed droog is alvorens de motor te starten.

De uitlaat raakt tijdens de werking oververhit en blijft warm ook nadat de motor is uitgeschakeld. Zorg ervoor dat de uitlaat of delen van de motorkap nabij de uitlaat niet worden aangeraakt als ze heet zijn. Laat de motor eerst afkoelen alvorens op de dumper te werken om brandwonden te vermijden.



3.3 PREVENTIE TEGEN UITLAATGASSEN

Indien in een gebouw moet worden gewerkt, moet men controleren of de ventilatie voldoende is. Is men hier niet zeker van dan moet een verlenging worden gebruikt om de uitlaatgassen af te voeren. De uitlaatgassen van de motor kunnen dodelijk zijn.

3.4 GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

Als de machine in de nabijheid van elektrische leidingen wordt gebruikt, is de gebruiker verplicht een adequate afstand in acht te nemen. Onderstaande tabel toont de waarden van de minimumafstand die men in acht dient te nemen t.o.v elektrische leidingen, al naargelang het type voltage.

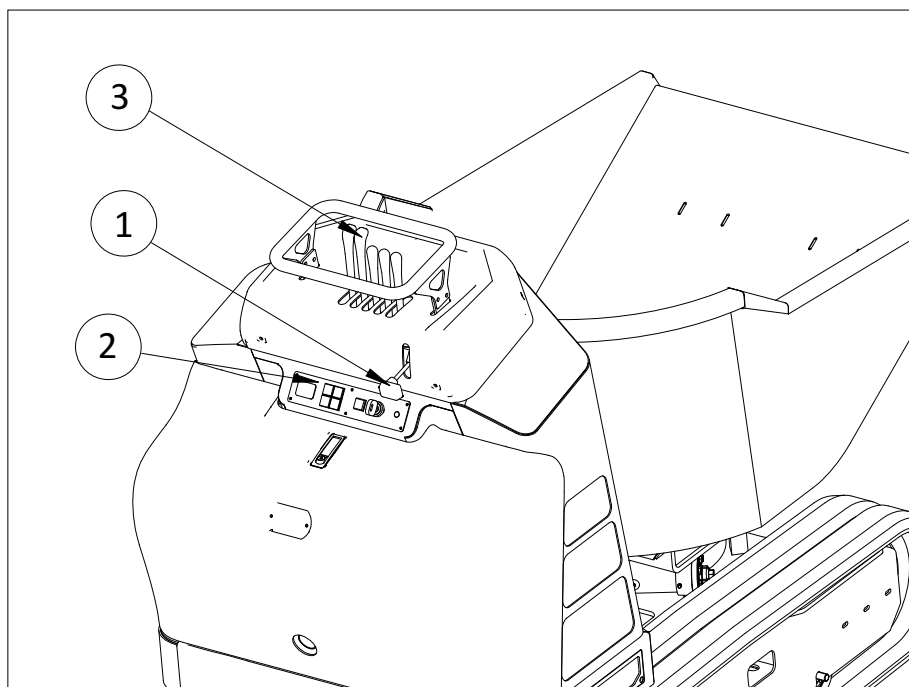
VEILIGHEIDSAFSTAND IN DE NABIJHEID VAN ELEKTRISCHE LIJNEN		
NOMINALE SPANNING VAN DE LIJN		VEILIGHEIDS
VAN	TOT	
0 V	300 V	5
300 V	50 kV	5
50 kV	200 kV	5
200 kV	350 kV	6,1
350 kV	500 kV	7,6
500 kV	750 kV	10,7
750 kV	1000 kV	13,7



GEVAAR

Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, dient men de werkzone te observeren en nota te nemen van elektrische leidingen in de lucht en van bewegende machines, zoals brugkranen en uitrustingen voor autowegen, spoorwegen of de bouw.

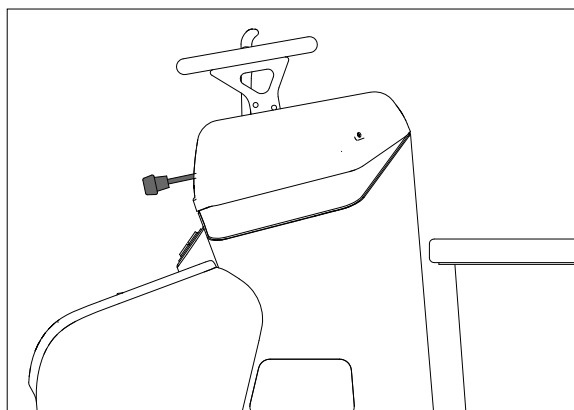
4. BESTURINGSPOSITIE, BESTURINGSELEMENTEN EN INSTRUCTIES



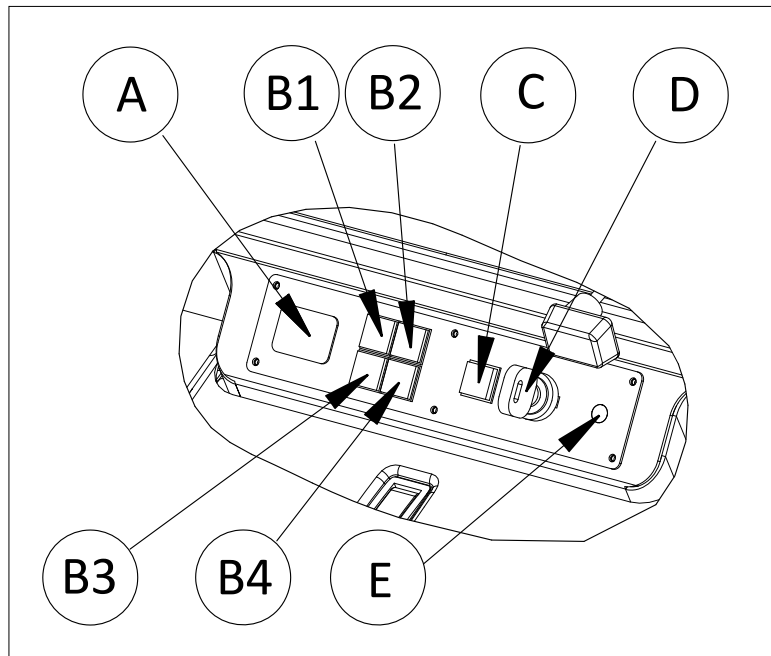
- 1. Versnellingshendel
- 2. Besturingspaneel
- 3. Besturingselementen verdeler

4.1 VERSNELLINGSHENDEL

Om het toerental te verhogen de gashendel naar beneden drukken, om het te verminderen de gashendel naar boven verplaatsen.



4.2 BESTURINGSPANEEL



A - Urenteller

De urenteller dient om het totaal aantal bedrijfsuren van de dumper te tellen.



B.1 SIGNALERING (ROOD): ABNORMALE WERKING INSTALLATIE VOOR HET LADEN VAN ACCU

Bij een normale werking zal de signalering aangaan als de sleutel van de schakelaar van de elektrische installatie wordt omgedraaid en uitgaan zodra de motor start.

De storingen kunnen de volgende zijn:

- de signalering blijft aan als de motor draait: controleer de alternator en de spanning van de riem van de alternator;
- de signalering blijft zowel met draaiende als met stilstaande motor uit: controleer de lamp van de signalering en de zekering.

Als u de oorzaak van de storing niet vindt, moet u zich wenden tot de technische dienst van Kubota.

B.2 Signalering (geel): brandstofreserve

Als deze controlelamp aangaat, betekent dit dat er nog ongeveer 3,5 liters brandstof in de tank aanwezig zijn.

B.3 SIGNALERING (ROOD): OVERMATIGE TEMPERATUUR VAN HET KOELWATER VAN DE MOTOR

Een overmatige verhitting kan de oorzaak zijn van:

- vuil of modder die de luchtaanzuiging van de radiator beletten;
- weinig water in de radiator;
- afzetting in het koelcircuit (reinigen);
- slippen van de riem van de ventiaaltor;
- defecte thermostaten;
- afwijking in het koelcircuit.

Bij abnormale inschakeling contact opnemen met de technische dienst van Kubota.

B.4 SIGNALERING (ROOD): ONVOLDOENDE DRUK VAN DE SMEEROLIE VAN DE MOTOR

Als de controlelamp aangaat, betekent dit onvoldoende druk van de olie veroorzaakt door:

- minimumsnelheid van de motor te laag;
- onvoldoend oliepeil;
- gebruik van olie met een viscositeit die niet geschikt is voor de temperatuur van het seizoen;
- afwijkende werking van het circuit.

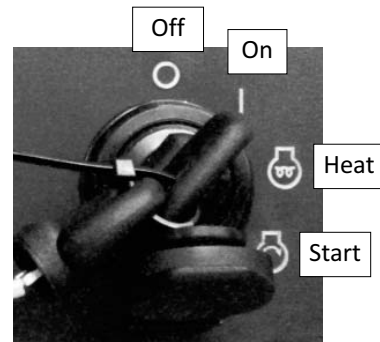
Bij abnormale inschakeling contact opnemen met de technische dienst van Kubota.

C - CONTROLELAMP VOORVERWARMING BOUGIES

Als ze aan is , in de positie sleutel HEAT, signaleert ze de voorverwarming van de motor.

D - SCHAKELAAR ELEKTRISCHE INSTALLATIE EN START/STOP MOTOR

- Positie HEAT:
Voorverwarming bougies.
- OFF positie:
Geen circuit onder stroom (sleutel verwijderbaar).
- ON positie:
Klaar motorstart; Werking signaleringen en controlevoorzieningen;
Verschillende voorzieningen onder spanning.
- Positie START:
Motorstart.
De sleutel keert automatisch terug in de ON positie.



E - DRUKKNOP GELUIDSIGNALERING

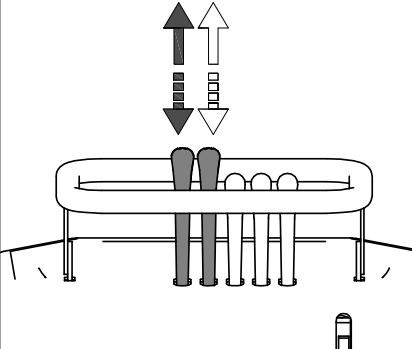
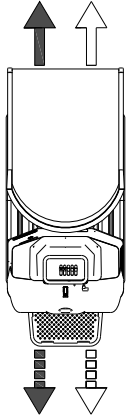
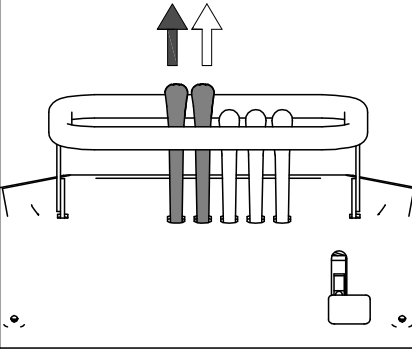
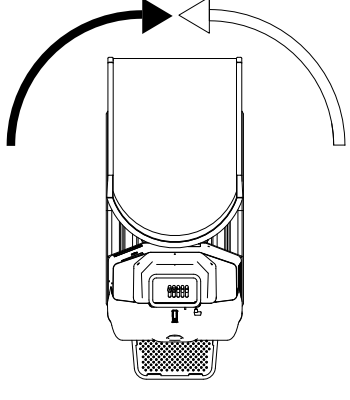
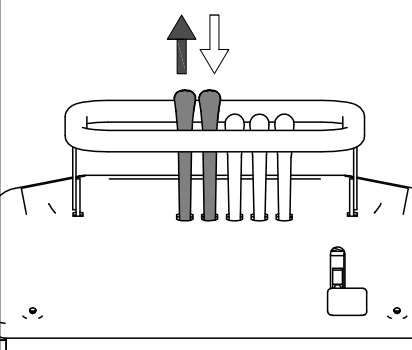
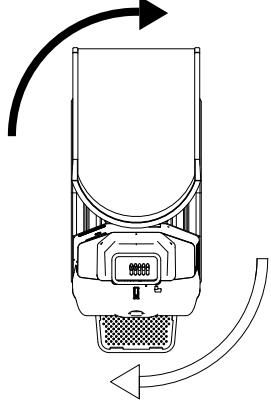
Via deze drukknop wordt de claxon ingeschakeld.

4.3 BESTURINGSCONSOLE

De hendels, behalve die van de tweede snelheid, keren automatisch terug naar de tussenstand als ze worden losgelaten zodat de verplaatsing eindigt.

4.3.1 ACTIVERING ONDERWAGEN

Met de rijhendels van de dumper kunt u hem naar voor, naar achter en in een bocht sturen. De hendel om naar links te rijden, stuurt de linkse rupsband en de hendel om naar rechts te rijden, stuurt de rechtse rupsband.

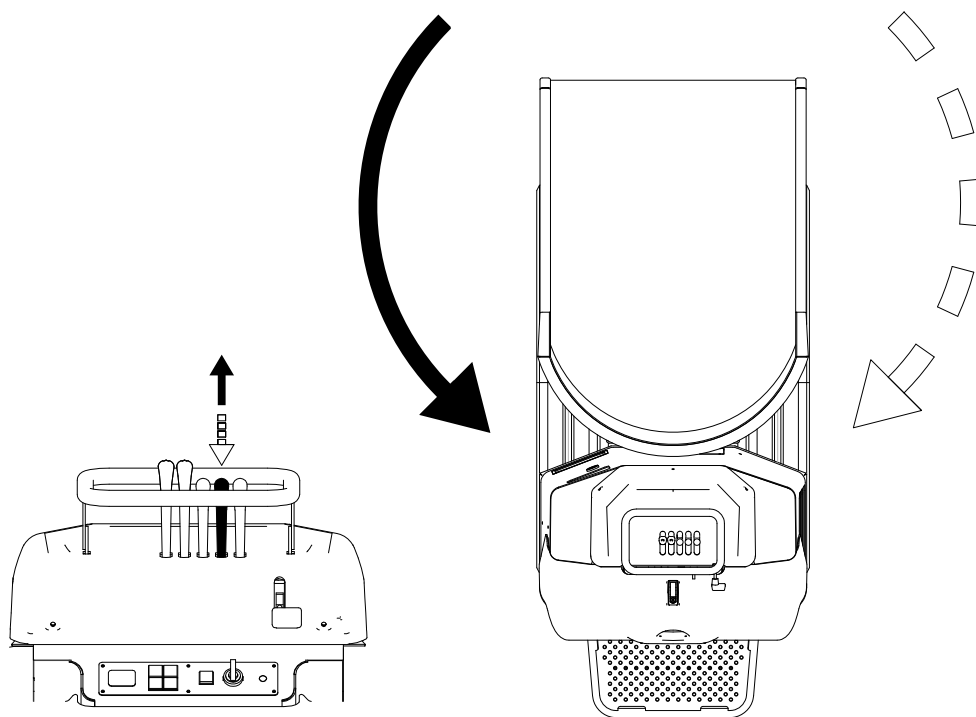
<i>Rechtdoor rijden</i> • Beide hendels naar voor plaatsen om rechtdoor te rijden. • Beide hendels naar achter trekken om achteruit te rijden.		
<i>Rechts en links afslaan</i> • Om naar rechts te draaien, de linkse hendel naar voor plaatsen. • Om naar links te draaien, de rechtse hendel naar voor plaatsen.		
<i>Op eigen as draaien</i> Plaats een hendel naar voor en de andere naar achter.		

4.3.2 HENDEL ROTATIE KIEPBAK

Deze hendel stuurt de rotatie van de kiepbak naar rechts en naar links, zoals aangeduid op de afbeelding.

Als hij wordt gelost, keert hij automatisch terug in de centrale stand en de kiepbak onderbreekt het draaien.

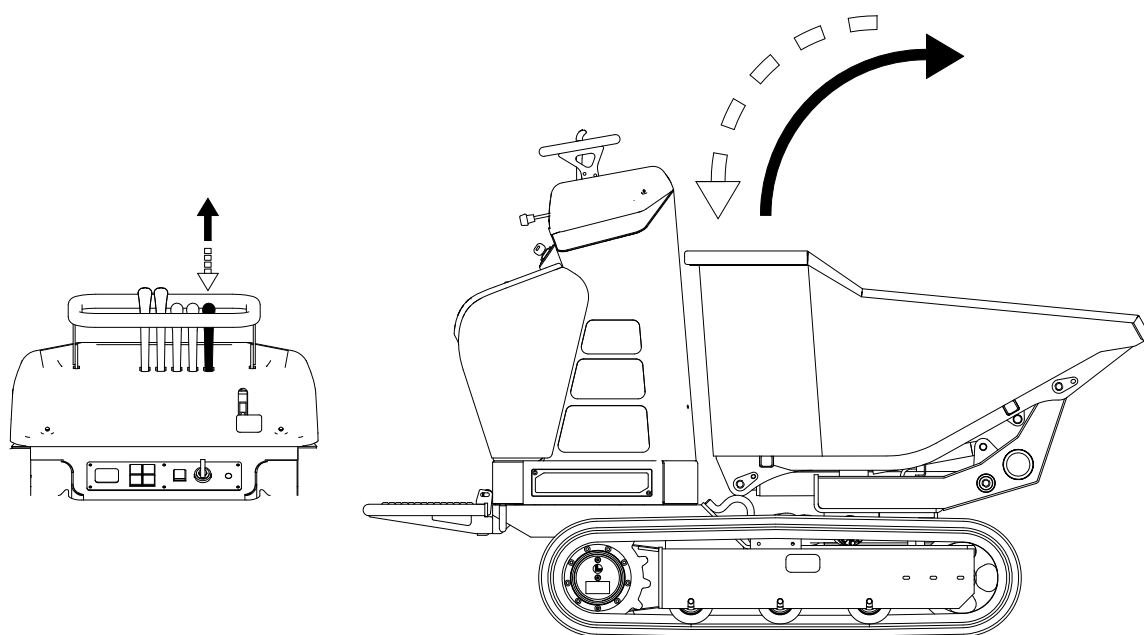
Gebruik dit besturingselement enkel op een vlak terrein en met stilstaande machine.



4.3.3 ACTIVERING BAKKANTELING

Verplaats de hendel om het materiaal in de kiepbak te lossen en hem vervolgens te sluiten, zoals aangeduid.

Gebruik dit besturingselement enkel op een vlak terrein en met stilstaande machine.



5. GEBRUIK EN TOE TE PASSEN VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS HET WERK

5.1 DIESELMOTOR



BELANGRIJK

Vervolgens verstrekken wij praktische informatie i.v.m. het gebruik en het onderhoud van de motor. Lees de handleiding van de motor, meegeleverd met de machine, voor de complete informatie.

5.1.1 INLOPEN VAN DE DUMPER



BELANGRIJK

Tijdens de eerste 50 uren bedrijf moeten de volgende punten strikt in acht genomen worden:

- warm de dumper op bij een laag motortoerental en een lage belasting, niet op het minimum opwarmen;
- onderwerp de dumper niet aan een hogere belasting dan nodig is.

5.1.2 VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET STARTEN VAN DE MOTOR

Controleer de goede staat van het onderhoud van alle machineonderdelen alvorens ze in bedrijf te stellen, zoals aangeduid in deze handleiding.

Verwittig de personen die zich in de buurt bevinden dat u de machine zult starten. Laat niet toe dat iemand op de machine stijgt.

Schakel de dumper niet in als u alcohol, medicamenten of andere drugs hebt genomen of u vermoeid bent.

- **STARTEN VAN DE MOTOR**



LET OP

Om persoonlijke letsels te vermijden:

- Houd kinderen uit de buurt van de machine als de motor draait.
- Zorg ervoor dat de machine zich op een vlak oppervlak bevindt.
- Laat de motor niet draaien op hellende oppervlakken, buiten de toegestane limiet.
- Om vergiftiging door uitlaatgassen te voorkomen, de motor niet in een gesloten ruimte laten draaien als geen geschikte ventilatie aanwezig is.
- Om gevaar voor persoonlijke letsels te vermijden, de handen en het lichaam uit de buurt van draaiende onderdelen houden, zoals de koelventilator, de V-riem van de aandrijving van de ventilator, de poelie of het vliegwiel.

- Als u na het onderhoud de motor start, eerst de motorkap sluiten, de beschermende elementen en afschermingen op veilige wijze installeren en alle onderhoudsinstrumenten reinigen.



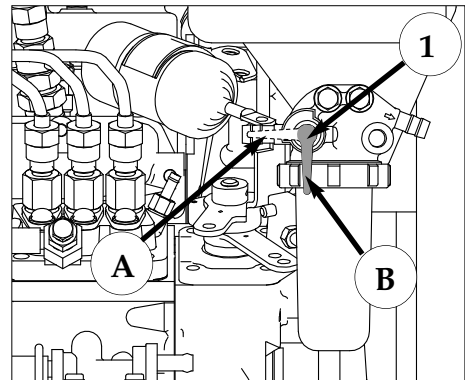
BELANGRIJK

Gebruik geen ether of andere vloeistoffen om de motor met luchtinlaat te starten. Dit zou kunnen leiden tot zware schade.

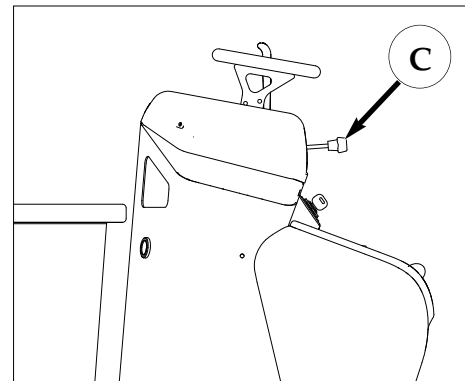
- Open de brandstofkraan (1), "OPEN" positie.

A = OPEN

B = GESLOTEN

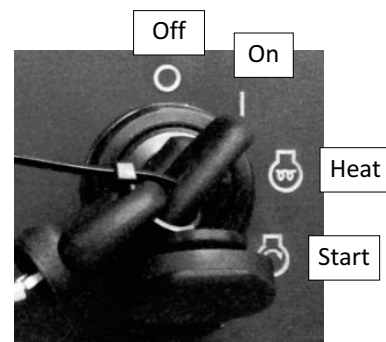


- Zet de gashendel (C) in de middenstand tussen het maximum en het minimum.



- Steek de sleutel in het contact en draai hem in de stand "ON".

- Draai de sleutel in de positie "HEAT" en houd hem in deze stand zolang als aangeduid in de volgende tabel.





BELANGRIJK

DE MOTOR MOET VOORVERWARMD WORDEN ALS DE OMGEVINGSTEMPERATUUR LAGER OF GELIJK IS MET 5°.

5 SECONDEN VOORVERWARMEN IS NOODZAKELIJK.

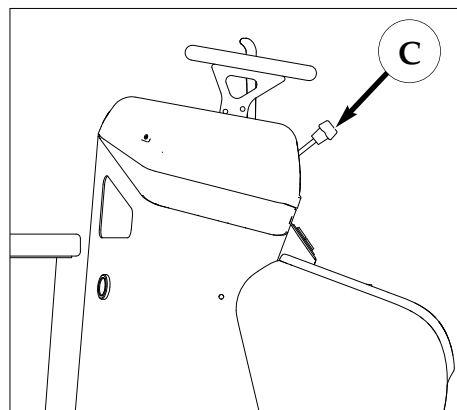
Deze handeling is niet nodig als de motor reeds warm is.

Omgevingstemperatuur	Duur van de voorverwarming
boven + 10° C	Niet nodig
10° C tot 5° C	ong. 5 seconden
onder - 5° C	ong. 10 seconden

4. Draai de contactsleutel in de positie "START", de motor moet op gang komen. Los onmiddellijk de sleutel zodra de motor op gang komt.
5. Check of de controlelamp voor de oliedruk en die voor het vullen uit zijn. Als de controlelampjes nog aan zijn, de motor onmiddellijk uitschakelen en de oorzaak opsporen, zie paragraaf 4.2 ("Besturingspaneel").
6. Warm de motor op met gemiddelde snelheid en onbelast alvorens met het werk van start te gaan.

5.1.3 STOPPEN VAN DE MOTOR

1. Zet de gashendel (C) in de minimumstand en laat de motor op het minimum draaien.
2. Draai de sleutel op "OFF".
3. Zodra de startschakelaar zich in de stand "OFF" bevindt, de sleutel uittrekken.



LET OP

Raak de uitlaatdemper en de motor niet aan tijdens de werking of nadat de motor werd uitgeschakeld daar ze zeer heet zijn.

5.1.4 CONTROLES TIJDENS HET RIJDEN

Tijdens het rijden moeten de volgende controles worden uitgevoerd om na te gaan of alle delen correct werken.

- CONTROLELAMP VAN DE TEMPERATUUR VAN DE KOELVLOEISTOF

Als de controlelamp voor temperatuuralarm van de koelvloeistof (zie paragraaf 4.2 *Besturingspaneel*) aangaat, of als damp of koelvloeistof uit de overloop van het compensatievat blijft komen, het werk onderbreken en **de motor minstens 5 minuten** op het minimum laten draaien (KOELING) zodat hij langzaam afkoelt.

Stop vervolgens de motor en voer de volgende inspecties en onderhoudswerkzaamheden uit:

1. Controleer of koelvloeistof in het compensatievat ontbreekt en of er lekken aanwezig zijn;
2. Controleer of de ingang of uitgang van de koelvloeistof niet is verstopt;
3. Controleer of op het oppervlak van de stralende massa geen stof of onzuiverheden aanwezig zijn.
4. Controleer of de riem van de ventilatie niet te los zit;
5. Controleer of de waterleidingen van de radiator niet zijn verstopt.



LET OP

Om persoonlijke letsels te vermijden:

Verwijder de dop van de radiator en van het compensatievat niet (zie paragraaf 1.3 “Nomenclatuur”) tot de temperatuur van de koelvloeistof veilig onder het kookpunt is gedaald. Wacht en schroef de dop nadien een weinig open, tot bij de aanslag, om de overmatige druk te laten ontsnappen en verwijder hem vervolgens helemaal.

- **CONTROLELAMP OLIEDRUK (ZIE PARAGRAAF 4.2)**

De controlelamp gaat aan om de bediener te verwittigen dat de oliedruk van de motor onder het voorgeschreven peil is. Als ze tijdens het rijden aangaat, moet u onmiddellijk de motor stoppen en het volgende controleren:

1. Motoroliepeil (zie “Controle oliepeil” in paragraaf 6.3.6 “Motorolie”).

- **CONTROLELAMP AFWIJING INSTALLATIE EN LADING ACCU**

De controlelamp gaat aan als het laadsysteem niet correct werkt en de accu niet wordt geladen.



GEVAAR

Als de accu ontladen is, is het niet mogelijk de normale uitschakeling van de motor te gebruiken.

De motor uitschakelen (zie paragraaf nr. 2.5.2 “Noodhendel voor uitschakeling van de motor”), de beschadigde onderdelen repareren of vervangen en contact opnemen met de technische dienst van Kubota.

- **BRANDSTOF**

Zorg ervoor dat de dieseltank niet volledig leeg is, controleer het peil volgens de indicaties vermeld in paragraaf 6.3.1.

Als dit voorvalt, kan lucht in de brandstoftoevoerinstallatie terecht komen.



LET OP

Om persoonlijke letsels te vermijden:

- **Controleer verdachte lekken met behulp van een stuk karton of hout. Gebruik uw handen niet of andere lichaamsdelen. In geval van verwondingen, te wijten aan de ontsnappende vloeistof, onmiddellijk een**

arts raadplegen. De vloeistof kan gangreen of ernstige allergische reacties veroorzaken.

- Controleer of er lekken zijn in de brandstof- of inspuitleidingen. Om de lekken te controleren een veiligheidsbril of andere oogbescherming dragen.

- **KLEUR UITLAATGAS**

Als de motor binnen de grenzen van het nominaal vermogen draait:

- De kleur van het uitlaatgas is neutraal;
- Als het vermogen het nominaal vermogen enigszins overschrijdt, kan de kleur van het uitlaatgas een weinig veranderen terwijl de grens van het nominaal vermogen echter constant blijft;
- Als de motor ononderbroken draait en het uitlaatgas donker is, kan ernstige schade berokkend worden.

- **STOP ONMIDDELIJK DE MOTOR ALS:**

- De motortoeren plotseling stijgen of dalen;
- U plotseling ongewone geluiden hoort;
- De uitlaatgassen plotseling donker worden;
- De controlelamp van de oliedruk aangaat.

5.2 ACCUONDERBREKER

De machines zijn voorzien van een accuonderbreker (A) aangeduid op de afbeelding.

Dit apparaat, dat zich onder de motorkap bevindt, kan het elektrisch circuit van de machine onderbreken.

Draai de sleutel om het elektrisch circuit af te sluiten telkens de machine een lange tijd niet wordt gebruikt of tijdens het onderhoud en de controle van de machineonderdelen.

Door de sleutel naar rechts te draaien wordt het elektrisch circuit van de machine verbonden. Door hem naar links te draaien, wordt het elektrisch circuit onderbroken.



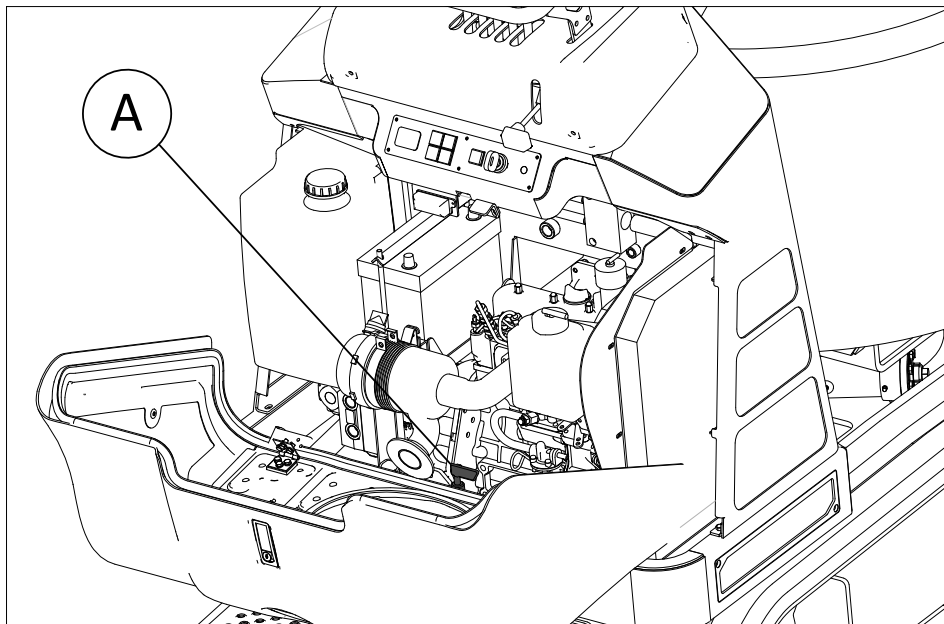
GEVAAR

De accuonderbreker mag enkel worden geactiveerd als de machine uit is.



LET OP

Open de motorkap enkel als de motor uit is.



5.3 VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET STUREN

- Om ongelukken te vermijden of de controle niet te verliezen, is het verboden op de kiepbak te klimmen; u mag enkel plaatsnemen op de commandopost, zoals bepaald in de paragraaf 1.5 “*Commandopost*”.
- Houd kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied om letsels te vermijden te wijten aan contact met de dumper.
- Gebruik enkel de dumper als het werkgebied goed verlicht is.
- **Het is strikt verboden op trappen te rijden, gebruik oprijplaten waarvan de helling binnen de limieten moet vallen, bepaald voor de machine.**
- Tijdens het rijden moet de kiepbak omlaag staan.
- Controleer het draagvermogen van het terrein, de aanwezigheid van putten of andere obstakels.
- Houdt op een veilige afstand van afgronden en van de rand van uitgravingen daar gevaar bestaat voor instorting.
- Rij voorzichtig op een terrein met onregelmatige bodem. Als het terrein uiterst onregelmatig is met diepe putten, er omheen rijden.
- Als de bestuurder van de dumper stapt, moet hij de kiepbak omlaag zetten, de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen zodat de dumper niet opnieuw kan ingeschakeld worden.



LET OP

Het is strikt verboden personen in de kiepbak of op andere machinedelen te vervoeren.

5.3.1 BESTURING



LET OP

- Zet de versnellingshendel in de correcte stand, naargelang de last, de omstandigheden en de helling van het terrein.
- Controleer of alle veiligheidsindicaties correct worden toegepast.
- Duw beide rijhendels op gelijke wijze naar voor om de dumper vooruit te doen rijden. Als de rijhendels worden gelost, stopt de dumper onmiddellijk. Als beide rijhendels op gelijke wijze naar achter worden getrokken, rijdt de dumper recht naar achter.
- Om de snelheid te doen toenemen, de trekhendels zover mogelijk vooruit zetten en de accelerator op maximumsnelheid zetten.



GEVAAR

Bij modderige en oneffen terreinen moet langzaam gereden worden.

5.3.2 VEILIGHEIDSADVIES I.V.M. HET RIJDEN OP EEN HELLING

**GEVAAR**

Vermijd op hellingen te rijden met een grotere hellingshoek dan is toegestaan voor de machine (zie paragraaf "*Technische kenmerken*").

Rijd steeds op een minimumsnelheid wanneer u een helling berijdt en let vooral op als de hellingshoek verandert omdat dan kantelgevaar bestaat.

Als u bergop of bergaf rijdt, moet u de hoogste aandacht opleveren. Snel rijden is verboden.

Als u op een terrein bergop of bergaf rijdt, moet de as van de machine steeds met de helling uitgelijnd zijn. Rijdt nooit schuin op of van een helling.

HET IS verboden in de tweede snelheid van een helling te rijden (zie paragraaf 5.4).

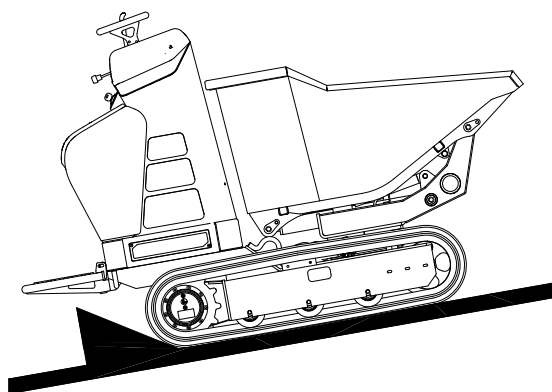
Het is verboden u met de dumper op een helling om te keren. Dit manoeuvre kan zeer gevaarlijk zijn.

Als u bergop rijdt met lege kiepbak, steeds vooruit rijden. Als u bergop rijdt met volle kiepbak, achteruit rijden.

Als u bergop rijdt met de kantelbare kiepbak leeg, steeds achteruitrijden. Als u bergaf rijdt met de kantelbare kiepbak leeg, steeds vooruitrijden.

Alvorens bergop te rijden, controleren of de hellingshoek niet groter is dan 20° en of de motor en de hydraulische olie degelijk zijn opgewarmd.

De zijdelingse helling waarop de machine mag staan en rijden is 20°.



5.3.3 MANOEUVRES OP ZACHT TERREIN



GEVAAR

Vermijd op een zeer zacht terrein te rijden dat niet voldoende weerstand biedt aan de machine.

CONTROLEER STEEDS OF ER GEEN GEVAAR VOOR KANTELEN BESTAAT.

Deze machine is niet voorzien van een beschermende structuur tegen kantelen.

5.4 ACTIVERING 2^{DE} RIJSNELHEID

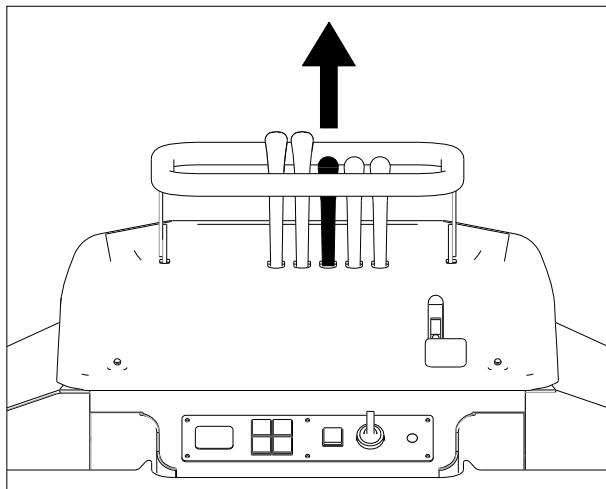
- 2^{DE} RIJSNELHEID.

Om de 2^{de} rijsnelheid van de onderwagen te activeren, de hendel activeren zoals aangeduid op de afbeelding.



GEVAAR

Schakel de 2^{de} snelheid enkel in als u op een vlak en compact terrein rijdt.



Schakel de 2^{de} snelheid niet uit als de machine zich verplaatst. De vertraging, als gevolg van dit manoeuvre, zou letsels aan de bestuurder en schade aan de machine kunnen veroorzaken.

5.5 ACTIVERING ROTATIE KIEPBAK

Activeer de hendel om de kiepbak te draaien, zoals aangeduid in paragraaf 4.3.2.

Alvorens de kiepbak te draaien, controleren of:

- De belasting gelijkmatig over de bak is verdeeld;
- niemand in de nabijheid van de dumper staat. Verwittig eventueel via de geluidsignalering.



GEVAAR

Het is **verboden de kiepbak te draaien als de dumper zich op een hellend of zacht terrein bevindt. Er bestaat in dit geval kantelgevaar door een verplaatsing van het zwaartepunt.**



LET OP

De rotatie van de kiepbak is, op 90° t.o.v. de as van de machine, voorzien van mechanische aanslagen. HET is afgeraden de kiepbak met geweld tegen de mechanische aanslagen of tegen om het even welk extern obstakel te laten stoten. HET is ook afgeraden ruw om te gaan met de rotatiebesturing. Deze handelingen zouden de levensduur van de mechanische onderdelen beperken.

5.6 ACTIVERING KANTELING KIEPBAK

Raadpleeg paragraaf 4.3.3. om het materiaal in de kiepbak te lossen en hem opnieuw te sluiten.



LET OP

Als de besturingselementen van de kiepbak worden gebruikt, moeten het volgende veiligheidsadvies in acht genomen worden:

- Het is verboden de kiepbak te activeren als de dumper zich op een hellend of zacht terrein bevindt. Er bestaat in dit geval kantelgevaar door een verplaatsing van het zwaartepunt.
- Vermijd overbelasting van het middel. Dit zou kunnen leiden tot een beperkte levensduur van de onderdelen, vallen van het materiaal of kantelen van de dumper. Houd u voor het vermogen aan de grenswaarden, vermeld op de EG-typeplaat (ref. paragraaf 1.1 *Identificatiegegevens*).
- Controleer of niemand in de nabijheid van de dumper staat. Verwittig eventueel via de geluidsignalering.
- Als de last niet van de bodem van de kiepbak loskomt, bv. in geval van natte klei of bevroren materiaal, de kiepbak niet kantelen daar de dumper het evenwicht zou kunnen verliezen en zou kunnen omvallen.
- Transporteer geen vloeibaar beton met de dumper. Het vloeibaar beton kan in de bewegende onderdelen terechtkomen en schade teweegbrengen of de oorzaak zijn van verroesten van de kiepbak.

5.7 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET TRANSPORT VAN DE LAST

**GEVAAR**

Houd u aan de grenswaarden van de belasting om ongevallen en kantelen te vermijden, aangeduid in paragraaf “*Technische specificaties*” en op de EG-typeplaat (ref. paragraaf 1.1 *Identificatiegegevens*) in het punt “**RATED PAYLOAD**”.

Zorg ervoor dat de belasting stabiel is en niet buiten de boorden van de kiepbak uitsteekt of de zichtbaarheid beperkt.

Niet van richting veranderen op hellingen om kantelen te vermijden.

Gebruik de dumper niet bergop- of bergafwaarts als de frontale hellingshoek groter is dan 20° en de laterale hellingshoek groter is dan 20°.

Let op als u achteruit rijdt daar het risico op vallen of slippen toeneemt.

Op stijle hellingen, zowel bergop of bergaf, steeds op de minimumsnelheid rijden. Let vooral op als de hellingshoek verandert.

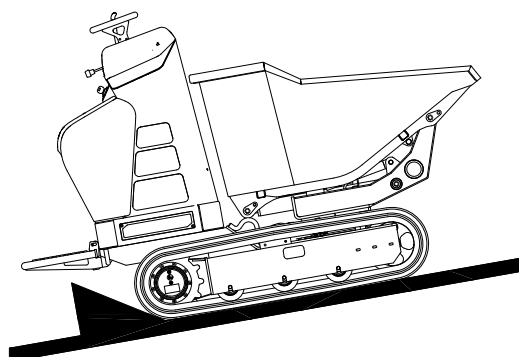
Ga nooit tussen het chassis en de opgetilde kiepbak staan indien de veiligheidspal niet werd ingevoegd.

5.8 PARKEREN EN STOPPEN OP EEN HELLING

**LET OP**

Het is erg GEVAARLIJK op een helling te parkeren en te stoppen. Indien het onvermijdelijk is om op een helling te parkeren of te stoppen, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden getroffen:

1. Controleer altijd of het terrein voldoende weerstand biedt om de machine stabiliteit te garanderen.
2. Blokkeer de rupsbanden als u op een helling stopt, ook al is het maar voor een korte tijd.
3. De zijdelingse helling waarop de machine mag staan en rijden is 20°.



5.9 TREKKEN VAN DE MACHINE

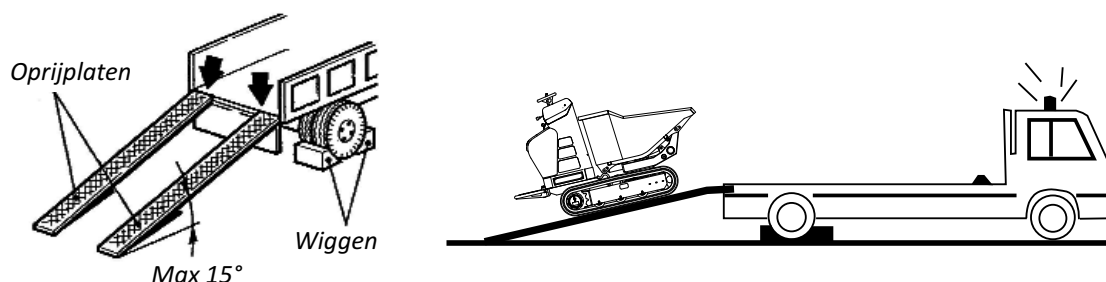


BELANGRIJK

Het is verboden de machine te trekken.

Doe geen pogingen om de dumper te trekken, daar hierdoor de transmissie zal beschadigd worden.

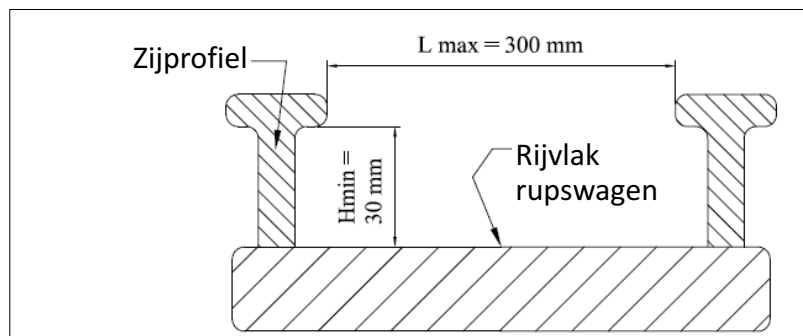
5.10 LADEN/AFLADEN VAN DE MACHINE OP TRANSPORTMIDDEL



De dumper is zeer wendbaar en stabiel, ook tijdens het rijden. Wij adviseren de gebruiker echter met aandacht te handelen, ook tijdens handelingen die zeer eenvoudig lijken.

Tijdens het laden of afladen van een vrachtwagen/oplegger moeten oprijplaten worden gebruikt en moet u de volgende indicaties volgen:

- Controleer of de vrachtwagen/oplegger over het geschikte vermogen beschikt om de dumper te vervoeren. Raadpleeg in deze handleiding het gewicht, aangeduid in de technische gegevens of op de EG-typeplaat (ref. paragraaf 1.1). Parkeer de vrachtwagen/oplegger op een vlak oppervlak.
- Kies oprijplaten die lang genoeg zijn om een maximale hellingshoek kleiner of gelijk aan 15° t.o.v. het terrein te garanderen. Als algemene regel geldt: als de oprijplaten en de vrachtwagen/trailer op een oppervlak zonder hellingsvariëaties staan, wordt dit voorschrift gegarandeerd als de verhouding tussen de lengte van de oprijplaten en de hoogte van het aankomstoppevlak groter of gelijk is aan 3,7.
- Zorg ervoor dat de oprijplaten voorzien zijn van een zijdelings profiel voor insluiting van de wielen en de vorm en afmetingen overeenstemmen met het volgende schema:



- Controleer of de oprijplaten een geschikt vermogen hebben om de machine te kunnen ondersteunen. Raadpleeg in deze handleiding het gewicht, aangeduid in de technische gegevens.
- Controleer of de oprijplaten en het laad- en transportoppervlak van de vrachtwagen of van de trailer vrij zijn van vuil of glad materiaal.
- De vrachtwagen of de trailer moet stilstaan, de wielen moeten geblokkeerd zijn, de parkeerrem moet ingeschakeld zijn, de motor moet uit zijn, zonder contactsleutel, en de kiepbak moet vlak staan.
- De oprijplaten moeten stevig door de structuur van het aankomstvlak ondersteund worden en eraan bevestigd zijn. Controleer eerst of de oprijplaten correct aan de vrachtwagen/trailer zijn bevestigd alvorens ze te gebruiken.
- Het hoogste punt van de oprijplaat moet coplanair zijn met het aankomstvlak. Er mag geen hoogteverschil aanwezig zijn als de machine van de oprijplaat op het aankomst- of vertrekvlak rijdt.
- Stel de afstand tussen de oprijplaten af op basis van het spoor van de twee rupsbanden.
- Steeds de kiepbak legen alvorens op de oprijplaten te rijden.



BELANGRIJK

- Op de oprijplaten rijden met het voorste deel van de machine.



BELANGRIJK

- Waar de helling verandert, tussen de oprijplaat en het oppervlak van de vrachtwagen/trailer, zeer voorzichtig handelen om schokken te voorkomen.



BELANGRIJK

- Rij zeer langzaam over de oprijplaten door de snelheidshendel te regelen. Bij verandering van de hellingshoek op MINIMUM snelheid rijden. Houd een constante snelheid. Vermijd remmen en bruusk starten. Controleer alvorens op de oprijplaten te rijden of elke rupsband VOLLEDIG in elke oprijplaat is ingesloten. Rij perfect RECHT op de oprijplaten en controleer op ELKE ogenblik of elke rupsband VOLLEDIG door elke oprijplaat is ingesloten.
- Plaats de machine zodanig dat geen enkel deel ervan uit het transportmiddel steekt.

Volg de hierboven vermelde indicaties en voorschriften om van de oprijplaten te rijden.



BELANGRIJK

Als de verandering van helling overmatig blijkt, de helling van de oprijplaten wijzigen. Is dit niet mogelijk langere oprijplaten gebruiken.

5.11 VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS HET MACHINETRANSPORT

TRANSPORTCONFIGURATIE

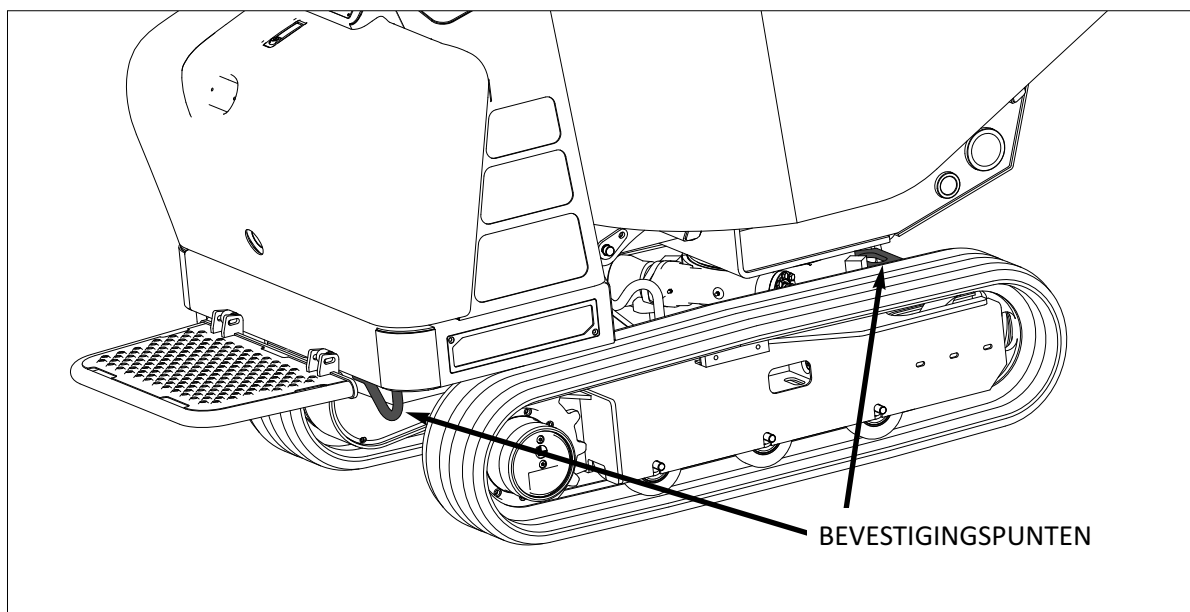
Wanneer de dumper op een vrachtwagen, trailer of ander vervoermiddel wordt getransporteerd, moeten de volgende configuraties in acht genomen worden:

- De kiepbak moet volledig leeg zijn. Onvaste belastingen in de kiepbak zouden zich kunnen verplaatsen tijdens het transport of zouden er kunnen uitvallen. Elke belasting in de kiepbak verplaatst het zwaartepunt van de machine en vermindert de stabiliteit.
- De kiepbak moet volledig leeg zijn.
- Er mag geen bediener op de commandopost of elders op de machine aanwezig zijn
- De motor moet uit zijn.
- De contactsleutel moet van het paneel verwijderd zijn.
- Alle beschermkappen moeten gesloten zijn.
- De machine moet compleet zijn.

Vergeet niet het frame van de rechtse en linkse rupsband stevig aan de bodem van de vrachtwagen te bevestigen als de machine wordt getransporteerd. Gebruik hiervoor metalen kabels en malse beschermingen.

De metalen kabels mogen niet rechtstreeks in contact komen met de rubberen rupsbanden.

De bevestigingspunten (zie onderstaande afbeelding) bevinden zich op het onderstel en worden door dit symbool aangeduid:



5.12 HEFFEN VAN DE MACHINE



LET OP

Om de machine correct te heffen, moeten de volgende veiligheidsvoorwaarden in acht genomen worden:

- Plaats de machine op een horizontaal vlak;
- Niemand mag achter het stuur blijven zitten als de machine wordt opgetild;
- Controleer of niemand zich in de zone bevindt;
- Gebruik kabels en bevestigingssystemen die voldoende weerstand bieden en het gewicht van de machine kunnen dragen;
- Let op voor hoeken die de hefkabels zouden kunnen beschadigen, bescherm ze degelijk.
- Volg de geldende normen en gedragcodes bij het kiezen van hefsystemen, kabels, bevestigingssystemen en bij het uitvoeren van de hijswerkzaamheden;
- Stel een werkplan op voor de hijswerkzaamheden en voer een zorgvuldige risicoanalyse uit;
- Verwijder elke last/voorwerp uit de kiepbak;
- Open volledig de kiepbak (ref. paragraaf 4.3.3) en vergrendel hem via de "Blokking cilinder kiepbak" (ref. paragraaf 2.5.1);
- Verbind de hijsystemen zoals geïllustreerd in onderstaande afbeelding.



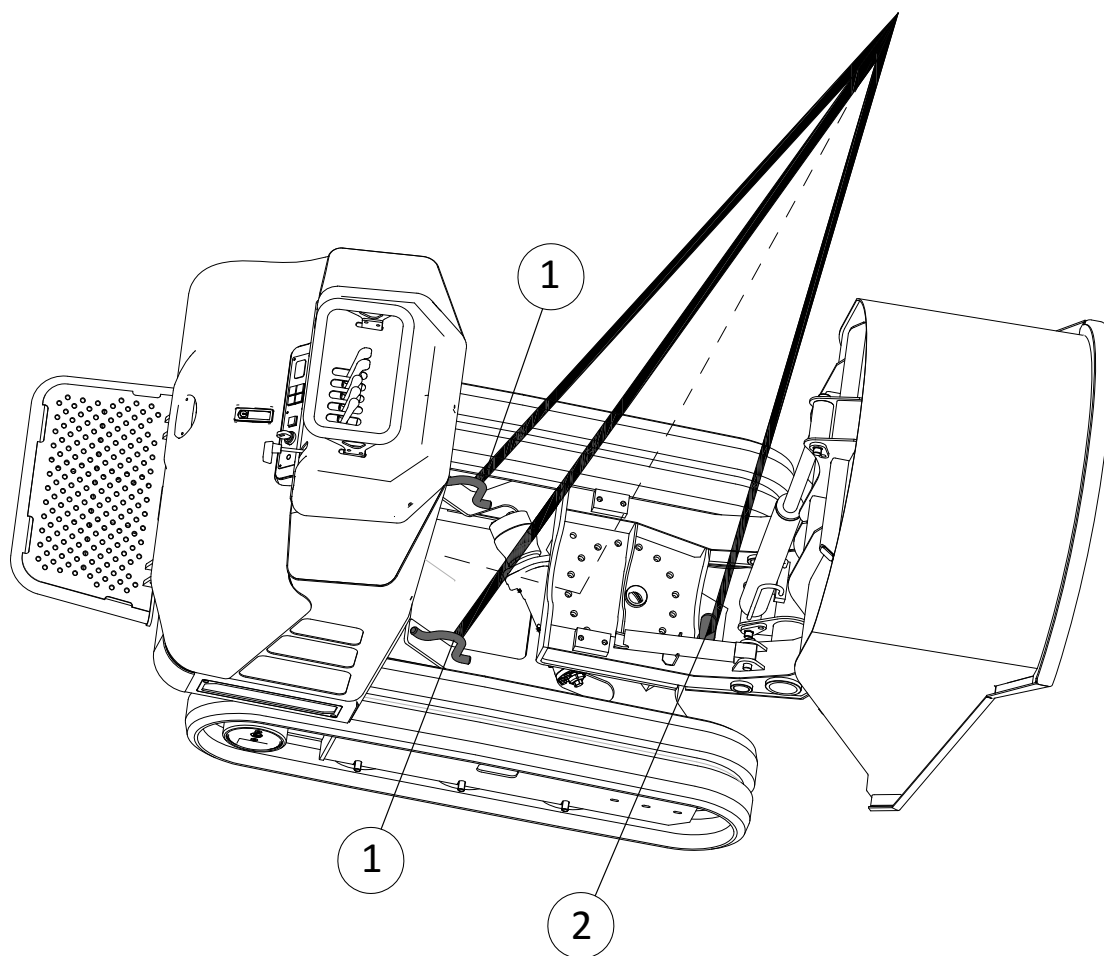
LET OP

Het is belangrijk dat de hijsystemen verbonden met de hijspunten (1) op 90° worden geplaatst t.o.v. de lengteas van de machine (zie onderstaande afbeelding).

HIJSPUNTEN

Er zijn drie hijspunten op de dumper, twee achteraan (positie 1 in de afbeelding) en een vooraan (positie 2 in de afbeelding).

Ze worden aangeduid door het volgende symbool:



Zowel de koorden als de structuur moeten conform zijn met de geldende normen.

5.13 TREKHAAK

De dumper heeft achteraan (ref. paragraaf 1.5 "*Commandopost*") een trekhaak (ref. paragraaf 1.3 "*Nomenclatuur*") ontworpen voor een toepasbare maximale kracht van 1000 kg.

DE bediener is verantwoordelijk voor:

- de keuze van een geschikt bevestigingssysteem met gepaste lengte om aan de haak het te trekken object te bevestigen;
- de veilige koppeling van het bevestigingssysteem aan de trekhaak;
- de besturing van de machine vanuit de commandopost (ref. paragraaf 1.5);
- het rijden op minimumsnelheid en NOOIT in de tweede snelheid;
- de controle van het getrokken object en/of het bevestigingssysteem als niet rechtdoor wordt gereden, om te vermijden dat ze tegen de machine stoten;
- het uitvoeren van een gepaste risicoanalyse i.v.m. de trekwerkzaamheid.

5.14 GEBRUIK VAN HET ONDERSTEL MET RUBBEREN RUPS BANDEN

Vermijd deze situaties als u werkt met een onderwagen met rubberen rupsbanden:

1. Niet op harde, steenachtige en onregelmatige oppervlakken manoeuvreren, zoals rivierrotsen, kiezel enz.
2. De rubberen rupsbanden niet langer dan 3 maanden aan direct zonlicht onderwerpen.
3. Vermijd zoveel mogelijk oneigenlijke draaimanoeuvres op asfalt of beton om de lagers niet te verslijten. Vermijd ook manoeuvres op asfalt waarvan de temperatuur 60°C overschrijdt om slijtage van de lagers en schade aan het wegdek te vermijden.
4. Als een losse rupsband op een onregelmatig oppervlak wordt gemanoeuvreed, kan de leischoen loskomen en/of de rubberen rupsband beschadigd worden.
5. Rubberen rupsbanden dienen enkel voor zacht terrein en mogen niet op harde en schurende oppervlakken gebruikt worden zoals zand, stenen, mineralen enz. Als de rubberen rupsbanden op deze oppervlakken worden gebruikt, kunnen ze vervormen en vroegtijds verslijten.
6. Vermijd contact van de rupsbanden met scherpe betonranden enz.
7. Brandstof of synthetische olie mogen nooit in contact komen met de rubberen rupsband. Als dit voorvalt, moet de rupsband onmiddellijk gereinigd worden.
8. Vermijd het gebruik van de rubberen rupsbanden in het zeegebied omdat zout of de zoute lucht de hechting tussen het rubber en de interne metalen kern aantast.

5.15 VOORBEREIDENDE CONTROLES BIJ AANVANG VAN DE WERKZAAMHEDEN

Voor de machine te gebruiken moet elke dag het volgende gedaan worden:

- Controleren of er geen lekken in de hydraulische installatie van de machine aanwezig zijn. Bij lekken de nodige reparaties uitvoeren en het peil van de hydraulische olie herstellen.
- Reinig zorgvuldig de machine en controleer of er geen sporen van roest of gescheurde lasnaden aanwezig zijn.
- Controleer of er geen onderdelen stuk zijn, beschadigd zijn of ontbreken. Controleer het aandraaimoment van de borgschroeven van de pennen en van de moeren of beslagringen. Vervangen, aanspannen en afstellen volgens de instructies van de fabrikant alvorens de machine te gebruiken.
- Verwijder vuil dat brand of breuken kan veroorzaken, vooral in het gebied rond de commandopost en de motor.
- Reinig de leuning, het platform en de besturinghendels van olieresten of vuil, die de veilige uitvoering van de manoeuvres zouden kunnen beletten, waardoor de bediener in gevaar zou kunnen worden gebracht. Controleer of de controlelampen en de elektrische besturingselementen van het elektrische besturingspaneel intact zijn.
- Controleer of de staat van de stickers op de machine en of ze goed zichtbaar zijn.
- Controleer of voldoende brandstof in de tank aanwezig is om onnodige stilstanden en nooddalingen te vermijden.
- Controleer de correcte werking van alle veiligheidsvoorzieningen.
- Controleer het peil van de motorolie (zie paragraaf m.b.t. de onderhoudswerkzaamheden).

5.16. NOODSTILSTAND VAN DE MACHINE

Om in geval van nood de machine buiten bedrijf te stellen, moet u deze sequentie volgen:

1. Alle besturingshendels lossen (zie paragraaf 4.3.1, 4.3.2, 4.3.3). Op deze wijze vallen alle bewegingen van de machine stil.
2. Draai de contactsleutel voor het starten/stilzetten van de motor ("*Motorsleutel*", zie paragraaf 4.2) in OFF stand om de motor uit te schakelen.

Als de elektrische installatie schade heeft opgelopen en bij uitschakeling de motor niet stilvalt, de versnelling in de minimumstand zetten en de kiepbak sluiten zodat de motor uitgaat. Als de motor aan blijft, de indicaties volgen in paragraaf 2.5.2.

6 ONDERHOUD

6.1 VEILIGHEIDSNORMEN VOOR HET UITVOEREN VAN DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

- De vervangingsonderdelen moeten overeenstemmen met de technische voorschriften, bepaald door de fabrikant. Dit wordt gegarandeerd door het gebruik van originele wisselstukken.
- Het is uiterst gevaarlijk fouten te begaan. Alvorens smeringen of reparaties uit te voeren, aandachtig de gebruik- en onderhoudshandleiding lezen.
- Elk onderdeel zeer voorzichtig behandelen. Houd uw handen en vingers uit de buurt van de sleuven, draaiende onderdelen en dergelijke. Gebruik steeds goedgekeurde beschermmiddelen, zoals veiligheidsbrillen, beschermende handschoenen en veiligheidsschoenen.
- Als op de elektrische installatie wordt gewerkt, steeds een beschermbril dragen en ringen, polshorloges en andere sierraden uitdoen. Als algemene regel geldt dat geen benzine mag gebruikt worden om de onderdelen te reinigen.
- De ingrepen op de elektrische hulpinstallatie mogen enkel door onze technische dienst uitgevoerd worden om overeenstemming met de voorschriften van de geldende normen te garanderen (EN 60204 en nationale normen).
- Ontkoppel steeds de accu aan de hand van de accuonderbreker (zie *paragraaf 5.2*) alvorens op de elektrische installatie in te grijpen.
- De hydraulische leidingen moeten vakkundig aangelegd en gemonteerd worden.
- Knoeien met het hydraulische circuit kan ernstig gevaar opleveren bij gebruik van de dumper.
- Dump geen smeermiddelen in de omgeving. Ze moeten ingezameld en verwijderd worden volgens de geldende voorschriften in het land van gebruik.
- Controleer minstens een keer per dag of bij elke ploegbeurt op eventuele zichtbare schade (corrosie, intactheid van de structuur, lasnaden). Eventuele waargenomen variaties (inclusief het functioneel gedrag) moeten onmiddellijk aan de verantwoordelijke meegedeeld worden. Stop en blokkeer onmiddellijk het voertuig en onderwerp het aan zorgvuldige controles.
- Een vloeistoflek onder druk kan de huid binnendringen. Ontlaad steeds de druk alvorens de hydraulische leidingen te ontkoppelen en span de fittingen goed aan alvorens onder druk te zetten. Houd handen en lichaam uit de buurt van gaatjes en straalpijpen waaruit vloeistof onder hoge druk komt. Gebruik karton of een stuk papier om de lekken op te sporen.
- De zware delen moeten opgetild worden met behulp van een hefapparaat met geschikt vermogen.



LET OP

Voor elk onderhoud moet u zorgen voor de volgende veiligheidsvoorwaarden:

- schakel de motor uit en verwijder de sleutel uit het contact;
- schakel de accuonderbreker uit (ref. paragraaf 5.2);
- verwijder elk voorwerp uit de kiepbak;
- sluit de kiepbak volledig. Als de kiepbak moet open zijn om bepaalde werkzaamheden uit te voeren, moet hij via de "blokkering cilinder kiepbak" (ref. paragraaf 2.5.2) vergrendeld worden.

Nadat aan alle bovenvermelde voorwaarden werd voldaan, de motorkap en/of de verdelerkap openen om het onderhoud uit te voeren. Als het nodig is de beschermkappen op de zijde van de kiepbak openen door de schroeven te verwijderen.



LET OP

Na het onderhoud de beschermkappen sluiten en de sleutels verwijderen.

Als u de vaste of verstelbare afschermingen voor de onderhoudswerkzaamheden heeft verwijderd, controleren of ze opnieuw werden gemonteerd alvorens de werkzaamheden te beëindigen.



GEVAAR

Het niet in acht nemen van de hierboven vermelde handelingen kan gevaar teweegbrengen.

6.2 TABEL MET AANBEVOLEN VLOEISTOFFEN

6.2.1 MOTOROLIE

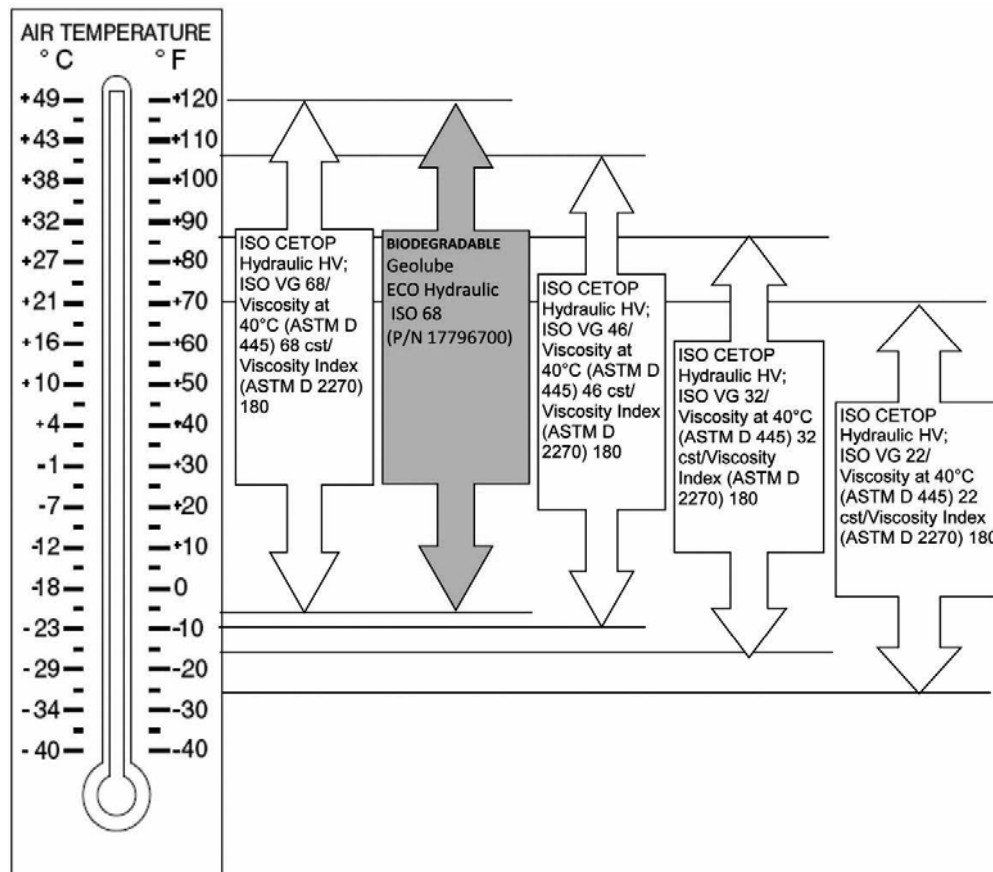
De motorolie moet over kenmerken beschikken die superieur zijn aan de klasse CC (API).

Het olietype moet gewijzigd worden, naargelang de omgevingstemperatuur.

boven 25°C	SAE30 of SAE10W-30 SAE10W-40
0°C tot 25°C	SAE20 of SAE10W-30 SAE10W-40
onder 0°C	SAE10W of SAE10W-30 SAE10W-40

Als u een ander olietype gebruikt dan hierboven is vermeld, moet de olie afgetapt worden voor de nieuwe olie in het oliecarter wordt gegoten.

6.2.2 HYDRAULISCHE OLIE



6.2.3 BRANDSTOF

Diesel No.2-D:

is een gedistilleerde dieselolie met lage volatiliteit voor motors voor industrieel gebruik en voor zware voertuigen. (SAE J313 JUN87)

Kwaliteit van lichte diesel op basis van ASTM D975.

Vlam punt °C	Water en sediment volume %	Residu van koolstof, residu 10%	As, gewicht in %
Min	Max	Max	Max
52	0,05	0,35	0,01

Temperaturen Distillatie, °C, punt 90%		Viscositeit kinematiek cst of mm ² /s op 40°C		Viscositeit Saybolt, SUS op 37,8°C	
Min	Max	Min	Max	Min	Max
282	338	1,9	4,1	32,6	40,1

Zwavel gewicht in %	Corrosie van koperen band	Cetaangehalte
Max	Max	Min
0,50	nr.: 3	40

Het cetaangehalte moet groter dan 45 zijn.

Gebruik enkel vloeibare brandstof. Gebruik geen andersoortige brandstof daar de kwaliteit niet is gekend of lager is. Gebruik ook geen kerosine daar het cetaangehalte beperkt is en de motor kan beschadigen. De kwaliteitsgraad van de brandstof varieert naargelang de externe temperatuur.

6.2.4 KOELVLOEISTOF

Mengeling 50/50 long-life koelvloeistof (SAE J 1034, SAE J 814 C) en gedistilleerd water.

Vol. % Antivries	Vriespunt in °C
50	-37

6.2.5 VET VOOR DRAAIKRANS EN SPANWIEL RUPSBAND

Universeel vet op basis van lithium NLGI 2 (ASTM D217).

6.3 MOTORONDERHOUD

Periodiciteit	Beschrijving	Paragraaf voor ref.		
om de 50 uren	Controle van de brandstofleiding en van de spanklem	(M)		@
	Reiniging van het element van de luchtfilter	6.3.9	*1	@
om de 100 uren	Reiniging van de brandstoffilter	6.3.2		
	Controle van de riemspanning van de ventilator	6.3.4		
	Reiniging van de radiator	6.3.5		
om de 100 uren	Verversing van de motorolie	6.3.6	☉	
	Vervanging van het patroon van de oliefilter	6.3.7	☉	
	Controle van de luchtinlaatbuis			@
om de 200 bedrijfsuren of om de 6 maanden	Controle van de radiatorslang en bevestigingsklemmen	(M)		
om de 400 uren	Vervanging van het element van de brandstoffilter	6.3.2		@
om de 500 uren	Verwijdering van de afzettingen in de brandstoftank			
	Vervanging van de ventilatorriem	(M)		
jaarlijks	Vervanging van de luchtfilter	6.3.9	*2	@
om de 800 uren	Controle speling ventielen	(M)		
om de 1500 uren	Controleer de druk van de verstuiver voor injectie van de brandstof		*3	@
om de 3000 uren	De injectiepomp controleren		*3	@
om de 2 jaar	Verversing van de koelvloeistof van de radiator (Duurzame koelvloeistof)	6.3.8.1		
	Vervanging van de radiatorslang en bevestigingsklemmen	(M)		
	Vervanging van de brandstofleidingen en van de bevestigingsklemmen	(M)	*3	@
	Vervang de luchtinlaatbuis		*4	@



BELANGRIJK

- ⦿ De werken aangeduid door dit symbool moeten na de eerste 50 bedrijfsuren uitgevoerd worden.
 - *1 In een zeer stoffige werkomgeving moet de luchtfilter vaker gereinigd worden.
 - *2 Na 6 reinigingsbeurten.
 - *3 Wend u voor deze technische ingreep tot de KUBOTA concessionaris van uw zone.
 - *4 Vervang enkel indien nodig.
- @ De delen die hierboven door dit symbool worden aangeduid, worden door KUBOTA als kritische onderdelen beschouwd wat de uitlaatgassen betreft, volgens de emissie-eisen voor off-road van EPA (National Environmental Protection Agency) van de Verenigde Staten. De eigenaar van de motor is verantwoordelijk voor het uitvoeren van de verplichte onderhoudsingrepen op de motor volgens de hierboven vermelde instructies.
Wij adviseren de gedetailleerde informatie te lezen, ingesloten in het garanticertificaat.
- (M) Voor de werkzaamheden aangeduid door dit symbool, de gebruik- en onderhoudshandleiding van de motor raadplegen, meegeleverd met de dumper, of contact opnemen met uw KUBOTA concessionaris.
- Als de accu minder dan 100 uren per jaar wordt gebruikt, moet de elektrolyt elk jaar gecontroleerd worden (enkel voor de oplaadbare batterij).

6.3.1 BRANDSTOF: BIJVULLEN

**GEVAAR**

Brandstof is ontvlambaar en kan gevaarlijk zijn. Behandel de brandstof uiterst voorzichtig.

**LET OP**

Om persoonlijke letsels te vermijden:

- Meng de dieselbrandstof niet met benzine of alcohol. Deze mengeling kan explosies veroorzaken.
- Let op om de brandstof niet op de grond te gieten tijdens het vullen. Als toch wordt gemorst, onmiddellijk reinigen daar dit brand zou kunnen veroorzaken.
- Vergeet nooit de motor uit te doen alvorens bij te vullen. Houd de motor uit de buurt van vuur.
- Zorg ervoor dat de motor tijdens het dagelijks of periodiek onderhoud, het tanken, de reparaties en het reinigen wordt uitgeschakeld Rook niet terwijl u rond de accu werkt of wanneer wordt getankt.
- Als brandstof of smeervloeistof wordt gemorst, enkel tanken nadat de motor is afgekoeld.
- Reinig steeds de uitgelopen brandstof of smeervloeistof.

Controle van het brandstofpeil en bijvullen.

1. Controleer het peil door de motorkap te openen en naar het tankpeil te kijken.
2. Als er weinig brandstof is, bijvullen zonder de bovenste limiet te overschrijden.
3. De dop om brandstof bij te vullen, bevindt zich onder de motorkap (zie paragraaf 1.3) en wordt aangeduid door onderstaand symbool:

**BELANGRIJK**

- Gebruik steeds een filter tijdens het bijvullen met brandstof daar vuil en zand zware schade aan de injectiepomp van de brandstof kan veroorzaken.
- Zorg ervoor de brandstof tank niet volledig te legen; in dit geval zou lucht in het voedingssysteem van de brandstof kunnen binnendringen waardoor een ontluchting zou nodig zijn alvorens de motor opnieuw aan te zetten. Raadpleeg in dit geval de handleiding van de motor.

6.3.2 ONDERHOUD DIESELFILTER



GEVAAR

Alvorens het filter te vervangen, moet de motor afkoelen.

Elk spoor van dieselolie, gemorst tijdens het vervangen van het filter, moet zorgvuldig gereinigd worden om slippen en ongelukken te vermijden.

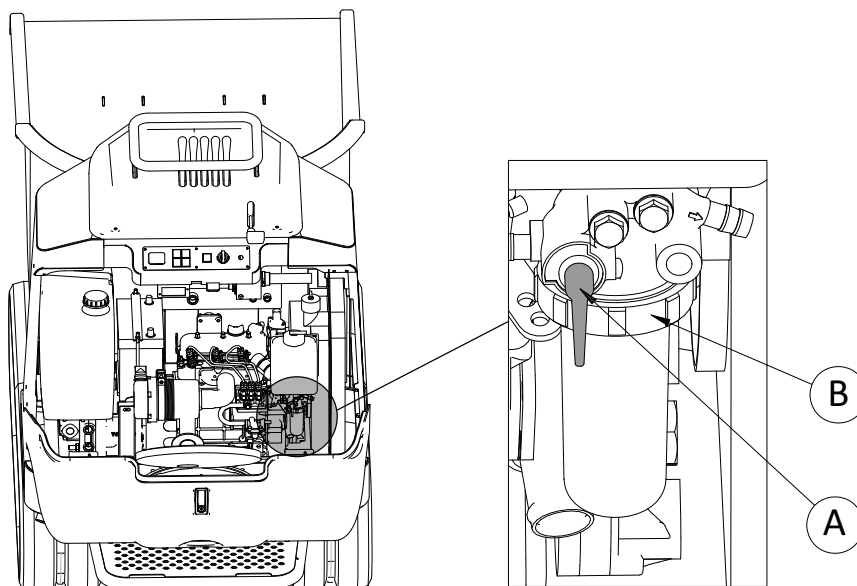


BELANGRIJK

De dieselolie moet conform met de geldende normen verwijderd worden. Giet de olie niet op een terrein of in een afvoer. Het dieselfilter moet verwijderd worden volgens de geldende normen.

De werkzaamheden die voor de vervanging van het dieselfilter moeten uitgevoerd worden zijn de volgende:

- a) Open de motorkap.
- b) Draai de kraan (A) van de brandstof dicht tot hij volledig is gesloten.
- c) Wrijf met een zuiver doek over het gebied rond het filter, schroef met een bandsleutel de ringmoer (B) los die de filterbus steunt door naar links te draaien.
- d) Verwijder de filterbus.
- e) Reinig met een zuiver doek de zitting van de pakking op het filterhuis.
- f) Verwijder eventueel residu uit de filterbus.
- g) Smeer met een wienig olie of vet de pakking van het nieuwe filter en de pakking van de bus.
- h) Steek de nieuwe filter in de bus en hermonteer de bus op het filterhuis, span handmatig aan.
- i) Draai de brandstofkraan (A) volledig open en ontlucht de voedingsinstallatie zoals beschreven in de volgende paragraaf.
- l) Controleer of er geen diesellekken aanwezig zijn. Sluit anders opnieuw de brandstofkraan (A) en herhaal de werkzaamheden vanaf punt "c".



Herhaal voor **de reiniging van het dieselfilter** de punten tot punt f), verwijder het filter en was het met diesel, monteer opnieuw het dieselfilter en de filterbus op het filterhuis en span de ringmoer handmatig aan. Eindigen door het volgen van de punten i) en l).

6.3.3 HET BRANDSTOFTOEVOERSYSTEEM ONTLUCHTEN

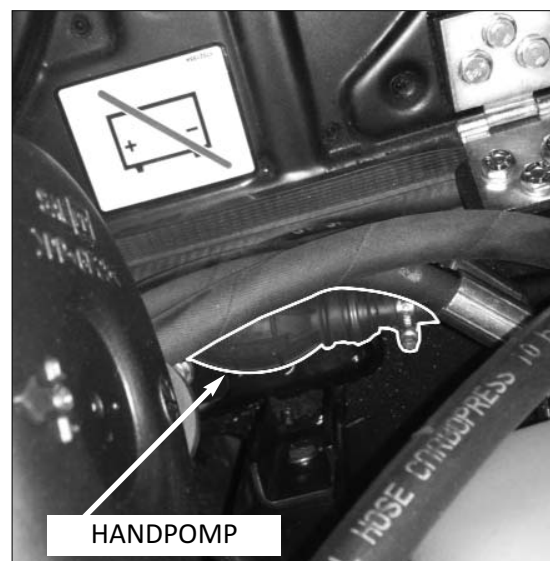
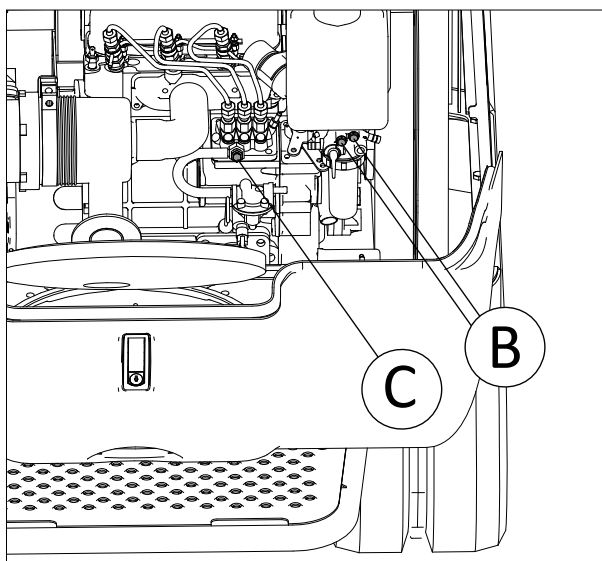


BELANGRIJK

De ontluchting van het brandstoftoevoersysteem moet worden uitgevoerd als de brandstoftank wordt gelegeerd, als voor het onderhoud onderdelen van de installatie worden verwijderd of als de machine een lange tijd niet wordt gebruikt.

De handelingen die voor de ontluchting moeten uitgevoerd worden zijn de volgende:

- open de motorkap van de machine en controleer of de kraan op het dieselfilter open staat.
- draai de ontluchtingsschroef (B) op het dieselfilter los en gebruik de handpomp om de diesel van de tank naar het filter over te hevelen; de handeling stoppen zodra brandstof zonder lucht uit de ontluchtingsschroef komt en onmiddellijk de schroef sluiten.
- de schroef (C) losdraaien en opnieuw pompen met de handpomp; de handeling stoppen zodra brandstof zonder lucht uit de schroef komt en onmiddellijk de schroef sluiten.
- reinig onmiddellijk eventueel uitgelopen dieselresidu.



6.3.4 VENTILATORRIEM

Afstelling van de riemspanning van de ventilator



LET OP

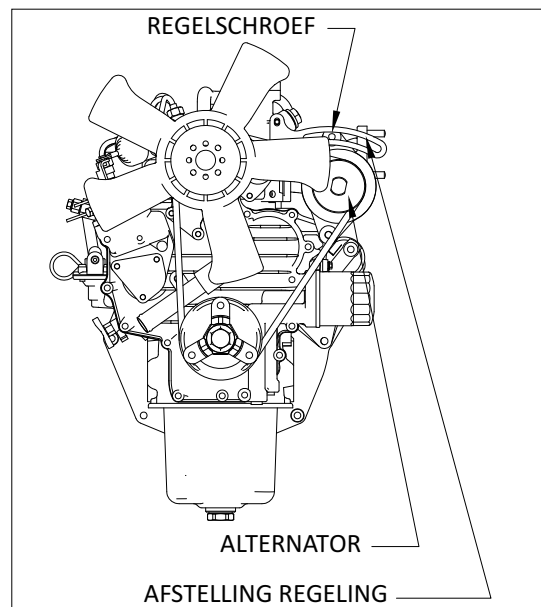
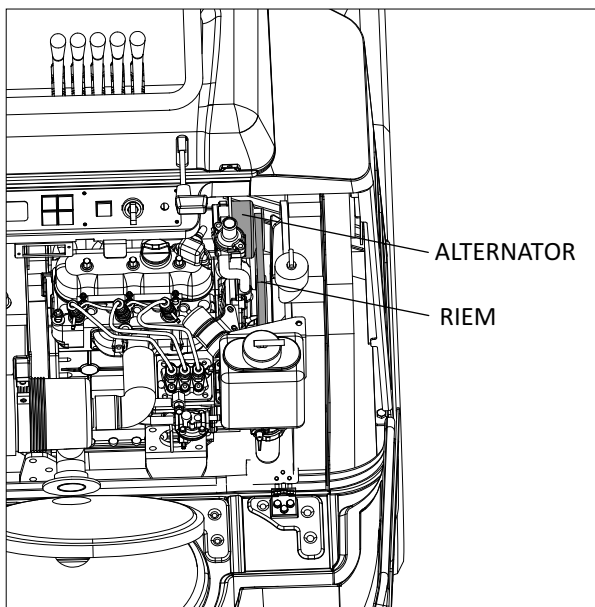
Om persoonlijke letsels te vermijden:

- Zet de motor stil en verwijder de contactsleutel alvorens de riemspanning van de ventilator te controleren.
- Zorg ervoor na het onderhoud of controles de verwijderde afschermingen opnieuw te installeren.

Correcte spanning van de ventilatorriem:

Als tussen de poelies in het midden van de riem wordt gedrukt, moet hij 13 tot 15 mm doorbuigen.

1. Stop de motor en verwijder de contactsleutel. Doe de motorkap open, zoals eerder beschreven, en verwijder de afscherming van de ventilator.
2. Als de riemspanning niet correct is, met behulp van de hendel tussen de alternator en het motorblok de montagebouten van de alternator losschroeven. Draai de alternator tot de doorbuiging van de riem binnen de toegestane limieten valt. Draai uiteindelijk alle losse schroeven dicht.
3. Als de ventilatorriem is beschadigd moet hij vervangen worden.
4. Installeer vervolgens opnieuw alle afschermingen.



BELANGRIJK

Als de riem loszit of beschadigd is of de ventilator schade heeft opgelopen, kan dit leiden tot oververhitting of geringe lading van de accu. Herstellen of vervangen.

6.3.5 REINIGING VAN DE RADIATOR (BUITEN)

Verwijder al het vuil uit de radiator.

Als stof aanwezig is tussen de rib en de buis, onder stromend water spoelen.



BELANGRIJK

• Reinig de radiator niet met hard gereedschap zoals spatels of schroevendraaiers. Deze zouden de rib of de buis kunnen beschadigen wat zou leiden tot verlies van koelvloeistof of vermindering van het koelvermogen.



LET OP

Als de temperatuur van de koelvloeistof het kookpunt nadert of overschrijdt, ook "OVERVERHITTINGSPUNT" en het alarmlampje aangaat, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen genomen worden:

1. zet op een veilige plaats de motor uit en laat hem onbelast op het minimum draaien;
2. zet de motor niet abrupt uit maar enkel nadat hij 5 minuten op het minimumtoerental draait;
3. als de motor na 5 minuten onbelast draaien uitgaat, onmiddellijk de machine verlaten en uit de buurt blijven. In geen enkel geval de motorkap of andere elementen openen;
4. blijf nog 10 minuten uit de buurt van de motor terwijl de stoom naar buiten komt en zorg ervoor dat niemand de machine nadert;
5. controleer of geen gevaar voor brandwonden bestaat en los de oorzaak van de oververhitting op. Start uiteindelijk opnieuw de motor.

6.3.6 MOTOROLIE

• CONTROLE OLIEPEIL



LET OP

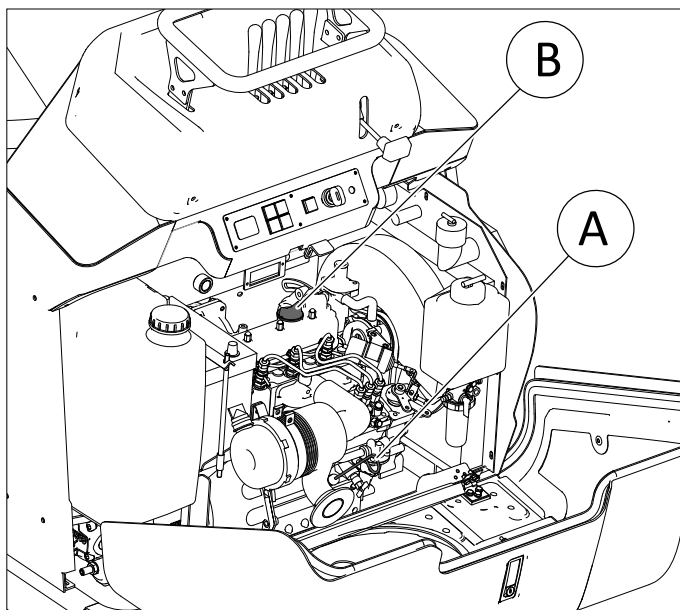
Om persoonlijke letsels te vermijden:

- Doe de motor uit alvorens het oliepeil te controleren en voor het filterpatroon van de olie te vervangen.
- Raak de uitlaatpijp niet aan als ze nog heet is; dit kan zware brandwonden veroorzaken. Doe de motor uit en laat hem afkoelen alvorens inspecties, onderhoud of reinigingen uit te voeren.
- Het contact met de olie van de motor kan schadelijk zijn voor de huid. Draag handschoenen alvorens de olie te gebruiken. Als u zich met olie bevuilt, onmiddellijk wassen.

Opmerking: Zet de machine op een vlakke plaats om het peil van de motorolie te controleren. Als de machine scheef staat, kan de oliehoeveelheid niet zorgvuldig gemeten worden.

Open de motorkap, verwijder de peilstok (A), reinig hem met een zuiver doek, steek hem in zijn zitting en trek hem weer uit. Als het oliepeil zich bij het minimumpeil van de peilstok of lager bevindt, bijvullen via de vuldop (B). Open hiervoor de bovenste motorkap en gebruik de olie aangeduid in de tabel.

Wacht 5 minuten zodat de olie in het oliecarter loopt alvorens het peil te controleren.

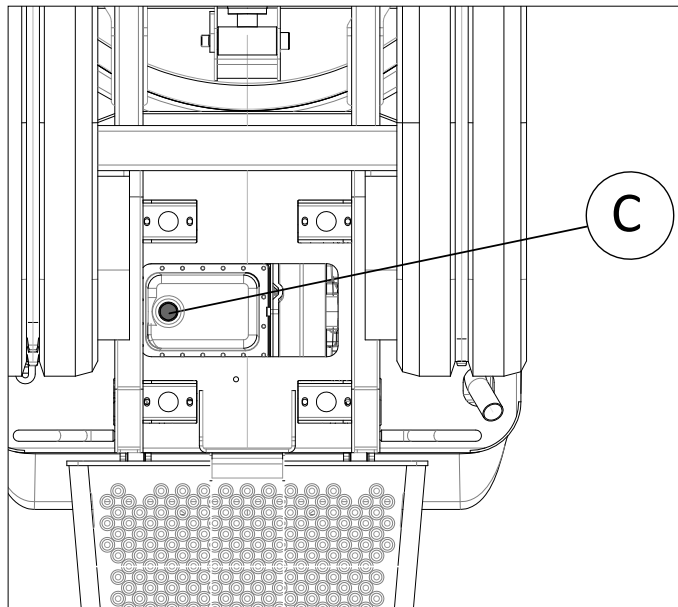


- **VERVANGING MOTOROLIE**

Deze handeling moet uitgevoerd worden als de motor uit is en de machine koud is.

Neem een recipiënt met een geschikte capaciteit en draai de aftapdop (C) los. Terwijl de olie uitloopt, de laaddop (B) losdraaien. Zodra de olie volledig is afgetapt, de aftapdop (C) opnieuw monteren en vullen met verse olie. Gebruik de olie aangeduid in de tabel. Controleer of het peil net onder de maximummarkering op de peilstok (A) komt. Sluit de laaddop (B).

Zet de machine enkele ogenblikken aan en controleer na 5 minuten opnieuw het oliepeil



Hoeveelheid motorolie: 3,8 liter.

6.3.7 OLIEFILTER MOTOR

• VERVANGING



LET OP

Om persoonlijke letsels te vermijden:

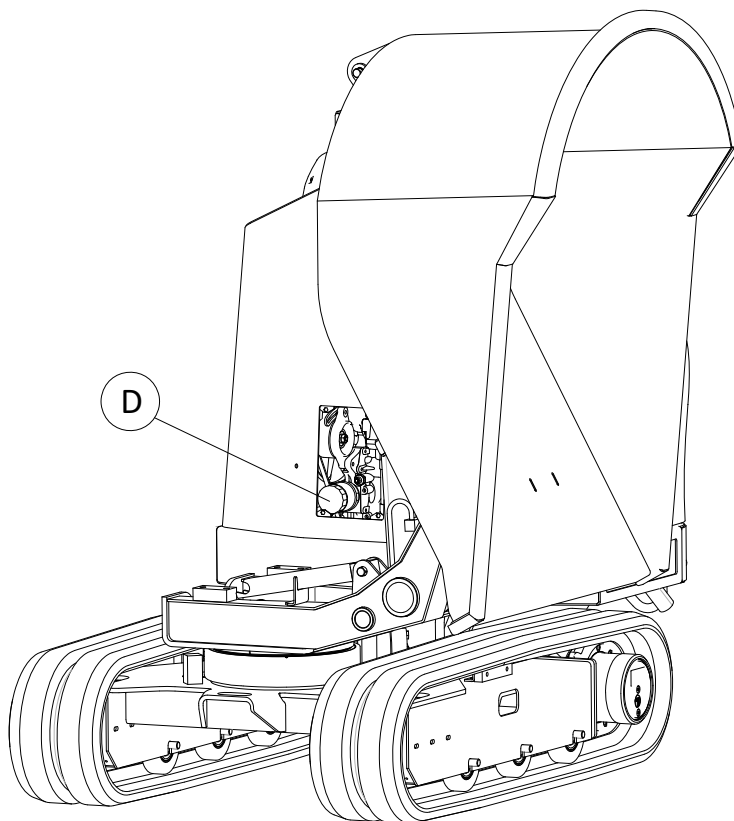
- Vervang het filterpatroon van de olie enkel als de motor uit is.
- Laat de motor voldoende afkoelen; de olie kan zeer heet zijn en brandwonden veroorzaken.

Open de kap op de zijde van de kiepbak. Nadat volgens de procedure van het punt "VERVERSING MOTOROLIE" de olie uit de motor werd verwijderd, het filterpatroon (D) met behulp van de sleutel voor filters verwijderen. De werkzaamheid moet na de eerste 50 bedrijfsuren uitgevoerd worden. De volgende verversingen moeten om de 100 bedrijfsuren uitgevoerd worden. Reinig het afdichtingsoppervlak van de filterbasis van de verbruikte olie met een zuiver doek. Smeer de pakking van het nieuwe patroon.

De installatie van het nieuwe filterpatroon wordt uitgevoerd door met de handen het patroon vast te draaien zonder een sleutel te gebruiken.

Gebruik de correcte oliehoeveelheid en het juiste olietype volgens de indicaties in de tabel. Start de motor, controleer of het filter niet lekt en schakel na twee minuten de motor uit.

Controleer het oliepeil minstens 5 minuten na uitschakeling van de motor.



6.3.8 CONTROLE / BIJVULLEN KOELVLOEISTOF

DE KOELVLOEISTOF MOET INDIEN NODIG VOLLEDIG BIJGEVULD WORDEN VOOR DE MOTOR OP TE STARTEN. HET KOELVLOEISTOFPEIL MOET DUS GECONTROLEERD WORDEN TELKENS DE MACHINE IN WERKING WORDT GESTELD.



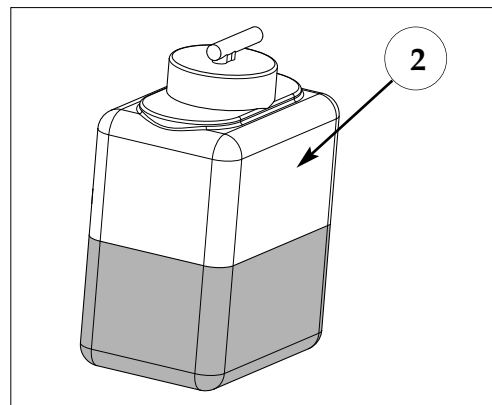
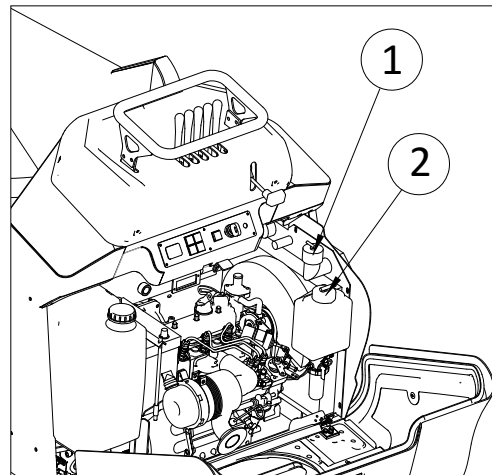
LET OP

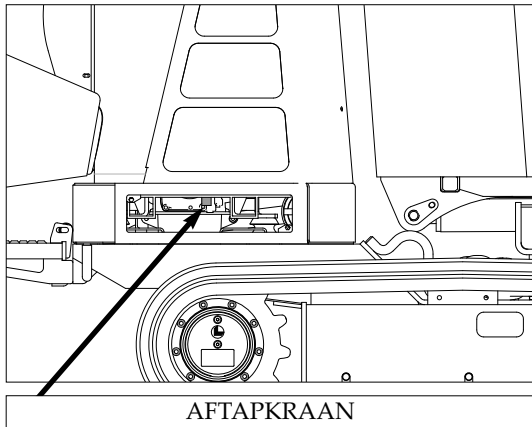
Om persoonlijke letsels te vermijden:

- Zet de motor niet abrupt uit maar wel na ongeveer 5 minuten onbelast bedrijf.
- Werk enkel nadat u de motor en de radiator volledig hebt laten afkoelen (meer dan 30 minuten na stilstand)
- Verwijder de dop van de radiator niet las de motor zeer heet is. Schroef vervolgens de radiator dop een weinig open, tot bij de aanslag, om de overmatige druk te laten ontsnappen en verwijder hem vervolgens helemaal. Bij oververhitting kan de stoom uit de radiator of uit de reservetank ontsnappen en ernstige brandwonden veroorzaken.

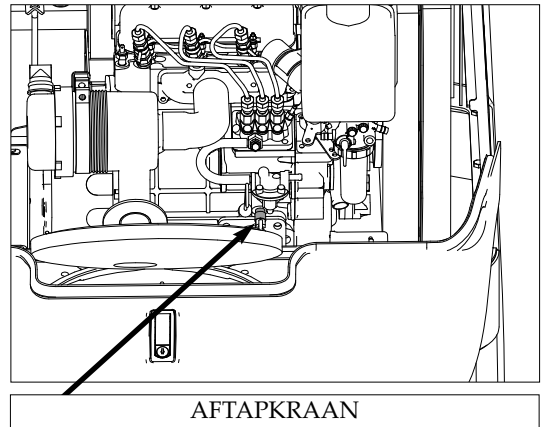
De uit te voeren werkzaamheden voor de controle van het koelvloeistofpeil en om bij te vullen zijn de volgende:

- Verwijder de dop van de radiator (1) en controleer of de koelvloeistof het onderste gedeelte van het mondstuk voor bijvullen bereikt.
- Controleer het koelvloeistofpeil in het compensatievat (2), als het zich halverwege het vat bevindt, is de koelvloeistof voldoende om een dag te werken.
- Als het koelvloeistofpeil door verdamping daalt, enkel met water bijvullen en de niveaus controleren, aangeduid in de punten (a) en (b).
- Controleer de twee aftapkranen; een bevindt zich aan de grondplaat en de andere onderaan de radiator, zie afbeeldingen.





AFTAPKRAAN



AFTAPKRAAN



BELANGRIJK

- Als de dop van de radiator moet verwijderd worden, de hierboven vermelde voorzorgsmaatregelen nemen en hem weer stevig vastschroeven.
- Raadpleeg de KUBOTA concessionaris in geval van waterlekken.
- Gebruik schoon en zoet water en antivriesmiddel om de watertank te vullen.
- Zorg ervoor dat geen slib van zout water in de radiator terecht komt.
- Vul de reservetank niet met koelvloeistof boven het teken "FULL" (vol).
- Zorg ervoor dat de dop van de radiator veilig is gesloten. Als de dop niet goed is vastgeschroefd kan de koelvloeistof uitlopen en snel verminderen.

6.3.8.1 VERVERSING KOELVLOEISTOF

1. Om de koelvloeistof af te tappen, steeds beide aftapkranen openen en gelijktijdig ook de dop van de radiator openen. Het water kan volledig afgetapt worden als de dop van de radiator gesloten blijft.
2. Verwijder de overlooppijp van de drukdop van de radiator om de reservetank af te tappen.

6.3.8.2 OPLOSSINGEN VOOR EEN SNELLE VERMINDERING VAN DE KOELVLOEISTOF

1. Controleer of er stof en vuil tussen de ribben van de radiator zit. Verwijder het eventueel van de ribben en de buis.
2. Controleer of de ventilatieriem is aangespannen. Span anders veilig aan.
3. Controleer of de radiatorslang aan de binnenzijde is geblokkeerd. Als afzet in de slang aanwezig is, reinigen met een corrosiewerend middel.

6.3.9 ONDERHOUD LUCHTFILTER MOTOR



BELANGRIJK

Het is verstandig om dagelijks het filterelement te reinigen en het stof van de afvoerlep te verwijderen die zich op de buitenzijde onder het filter bevindt.

Bij overmatig vuil het filter vervangen.

Het filterelement moet om de 500 bedrijfsuren of na een jaar bedrijf vervangen worden.

Het filter gemonteerd op deze machine heeft een dubbel patroon, m.a.w. er is een tweede patroon zichtbaar op het filter zodra het eerste wordt verwijderd.

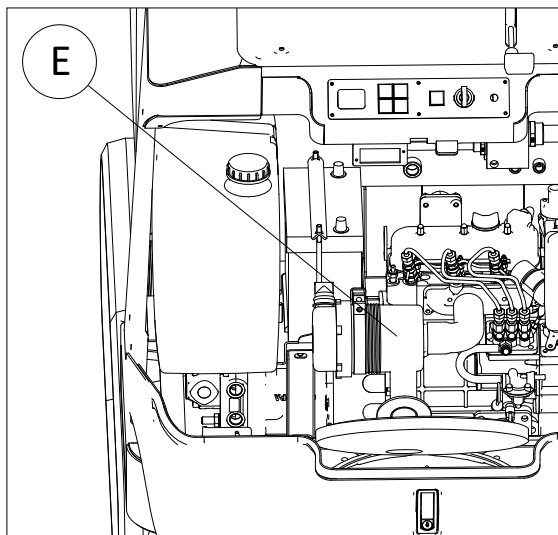
Alvorens het onderhoud op het luchtfilter uit te voeren, de motor uitschakelen.

Telkens onderhoud op het luchtfilter wordt uitgevoerd, controleren of alle slangen in goede staat verkeren en de klemmen goed vastzitten.

Telkens het filterelement wordt vervangen, is het verstandig ook het interne patroon te vervangen.

De handelingen die moeten uitgevoerd worden voor het onderhoud van het filterelement zijn de volgende:

- Open de motorkap.
- Maak de twee grendels los. Verwijder het deksel (E)
- Verwijder het externe patroon.
- Controleer of het vuile filterelement niet is beschadigd.
- Blaas met perslucht het filter van de binnenzijde naar de buitenzijde en houd de luchtmond op een afstand van minstens 30 cm. Gebruik een maximale druk van 2-3 bar.
- Reinig met een zuiver doek de binnenzijde van de filterdoos.
- Herhaal dezelfde handelingen voor het interne patroon.
- Hermonteer het interne patroon en duw het tot in de eindaanslag.
- Hermonteer het externe patroon en duw het tot in de eindaanslag.
- Hermonteer het deksel zodat de opening voor het stof naar beneden is gericht.





BELANGRIJK

- Zorg ervoor dat de haken van het deksel van de luchtfilter goed zijn gesloten. Als ze loszitten, kan het vuil en stof opgezogen worden wat zal leiden tot beschadiging van de cilinder en afdichtingsring met als resultaat een verminderd rendement van de motor.
- Als het element van de luchtfilter niet degelijk wordt onderhouden kan vuil in de motor binnendringen waardoor hij vroegtijdig verslijt.

6.4 HYDRAULISCHE INSTALLATIE

Nr.			Aant.	INTERVAL (UREN)					
				10	50	100	150	250	1000
1	HYDRAULISCHE OLIE	Peilcontrole		•					
		Vervanging	1 25		*•				•
2	HYDRAULISCH OLIEFILTER	Vervanging	1					•	
3	OLIE OVERBRENGING EN VOOR HET RIJDEN	Peilcontrole				•			
		Vervanging	0,5 l elk				*•		•

* Eerste vervanging



LET OP

Alvorens op de hydraulische installatie in te grijpen, moet de restdruk verwijderd worden.

- Stop de machine op een vlak en compact terrein met gesloten of open vergrendelde kiepbak.
- Zet de motor uit en verwijder de contactsleutel.
- Open de vuldop op de tank van de hydraulische olie door de procedure te volgen, vermeld in paragraaf 6.4.1.
- Zet u aan de commandopost en controleer of niemand in de buurt van de machine aanwezig is.
- Activeer herhaaldelijk de rijhendels in beide richtingen.

Op deze wijze wordt alle druk van de voorzieningen ontladen. Handel echter aandachtig als u op hydraulische leidingen ingrijpt omdat restdruk kan aanwezig zijn.

6.4.1 HYDRAULISCHE OLIE

- **Controle**

Om het peil van de hydraulische olie te controleren, de machine vlak plaatsen met de kiepbak gesloten. Controleer of het oliepeil zich ongeveer in de helft van het visueel niveau **A** bevindt. Voer dit steeds uit als de machine koud is. Vul anders bij via de olievuldop **B**.

- **Verversing**



LET OP

Om de vuldop te openen hem een draai geven tot de druklucht uit de tank ontsnapt. Vervolgens volledig losschroeven.

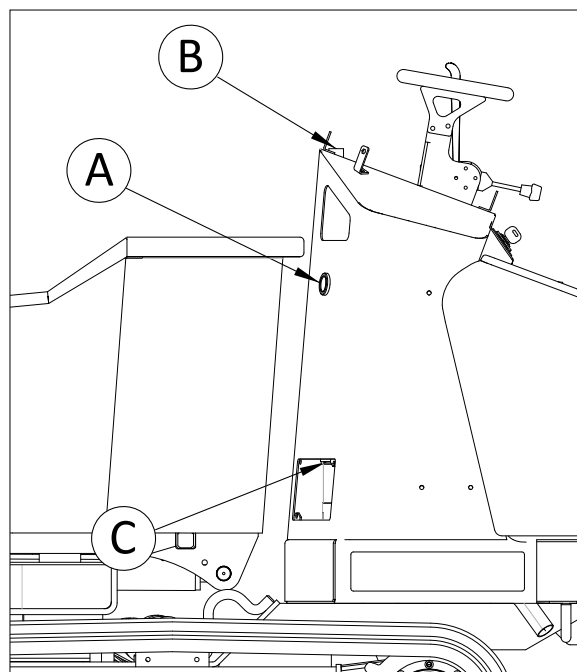


BELANGRIJK

Het openen van de dop en in het algemeen van de hydraulische installatie kan leiden tot binnendringen van vuil (ook microscopisch), waardoor de levensduur van de hydraulische onderdelen aanzienlijk kan beperkt worden. De hydraulische installatie zo snel mogelijk sluiten.

De verversing van de hydraulische olie moet als volgt gebeuren:

- open de vuldop **B** . Om erbij te kunnen, moet u de bescherming van de besturingshendels verwijderen, de schroeven van de kap verwijderen en de schroeven onder de hendels van de verdeler losdraaien, de hendels losdraaien en de beschermkap
- Schroef de aftapdop **C** los die zich onderaan de tank bevindt;
- tap de olie in de tank volledig af. Schroef de aftapdop **C** vast en vul de tank via de vuldop **B**. **Vermijd olie van verschillende fabrikanten te mengen.**



Herplaats uiteindelijk de kap van de verdeler, schroef de hendels vast en blokkeer ze middels hun moer, draai de schroeven van de kap vast, herplaats de bescherming van de besturingshendels en bevestig via de schroeven.

6.4.2 HYDRAULISCHE OLIEFILTER

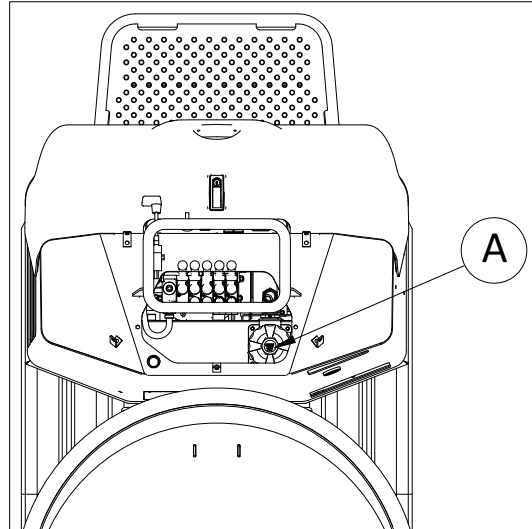
Vervanging

Het filter van de hydraulische olie (A) bevindt zich in het bovenste deel van de olieank onder de kap van de verdeler.

Om erbij te kunnen, moet u de bescherming van de besturingshendels verwijderen, de schroeven van de kap verwijderen en de schroeven onder de hendels van de verdeler losdraaien, de hendels losdraaien en de beschermkap verwijderen;

Alvorens de vuldop te openen, de dop een omwenteling losdraaien om de lucht onder druk te laten ontsnappen (zie paragraaf 6.4.1).

De vuldop openen.



De schroeven losdraaien op de kap van het filter en hem verwijderen, het filter vervangen, de kap van het filter herplaatsen en de schroeven vastdraaien.

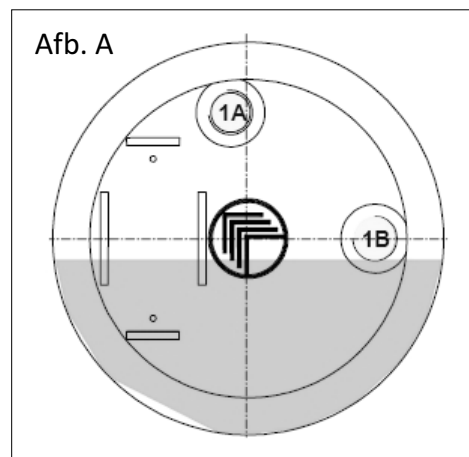
Herplaats uiteindelijk de kap van de verdeler, schroef de hendels vast en blokkeer ze middels hun moer, draai de schroeven van de kap vast, herplaats de bescherming van de besturinghendels en bevestig via de schroeven.

Controleer het peil van de hydraulische olie en vul eventueel bij.

6.4.3 OLIE OVERBRENGINGEN VOOR HET RIJDEN

• Controle oliepeil overbrenging

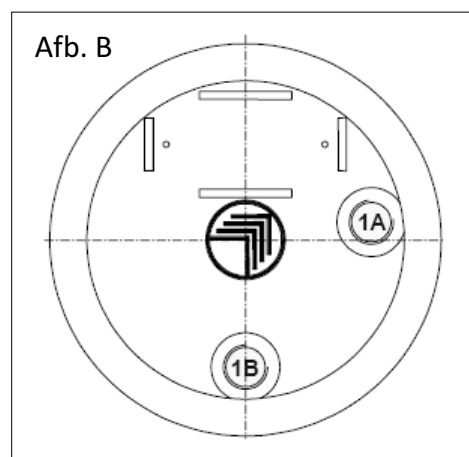
De controle van het oliepeil van de overbrengingskast moet om de 100 bedrijfsuren uitgevoerd worden. Stop de reductiemotor met de dop **1B** in overeenstemming van de horizontale as. Verwijder de dop zoals aangeduid in afbeelding A en controleer of het oliepeil ermee overeenstemt. Is dit niet zo, vul dan bij langs de dop **1A** tot het peil wordt bereikt. Sluit nadien de doppen.



• Verversing olie van de overbrenging

De eerste verversing moet na 150 bedrijfsuren uitgevoerd worden terwijl de volgende om de 1000 bedrijfsuren moeten uitgevoerd worden. Ga als volgt te werk om de verversing uit te voeren:

- stop de overbrenging met de dop **1B** gepositioneerd op het onderste deel van de overbrenging, zoals aangeduid op de afbeelding B;
- verwijder beide doppen en tap de olie volledig af;
- plaats de overbrenging zoals eerder beschreven en vul ze.



BELANGRIJK

Vermijd olie met verschillende kenmerken en merken te mengen.

Keuze van het olietype voor de overbrenging

Voor de overbrengingen raden wij olie voor tandwielen aan met E.P. additieven en viscositeitsklasse volgens ISO VG150 of SAE 80W/90 (-20°/+30°) ofwel SAE 85W/140 (+10°/+45°).

6.5 ELEKTRISCHE INSTALLATIE

6.5.1 Accu

De accu bevindt zich in de motorruimte, open de motorkap om erbij te kunnen.



LET OP

Raak met sleutels of ander materiaal de polen van de accu niet aan daar dit schade aan de accu en de elektrische installatie of een elektrische schok zou kunnen veroorzaken.



LET OP

Wanneer u op de accu ingrijpt, steeds controleren of de sleutel van de accuonderbreker naar links is gedraaid zodat het elektrisch circuit is uitgeschakeld (ref. paragraaf 5.2).

6.5.1.1 CONTROLE ELEKTROLYT (VOOR ACCU'S DIE ONDERHOUD VEREISEN) EN KLEMMEN



GEVAAR

Het gas van de accu kan ontploffen. Houd bougies en vrije vlammen uit de buurt van de accu. Gebruik een zaklamp om het peil van het elektrolyt te controleren.

Het zwavelzuur in het elektrolyt is giftig. Het is sterk genoeg om de huid te verbranden, kleding te beschadigen en blindheid te veroorzaken als het in contact komt met de ogen.

Vermijd de gevaren:

- a. Zet de accu op een goed verluchte plaats;
- b. Draag de vereiste PBM zoals oogbescherming en rubberen handschoenen.

Als de vloeistof van de accu in contact komt met de huid of met kledij, onmiddellijk spoelen met water en vervolgens zorgvuldig wassen met zeep. Bij contact met de ogen, onmiddellijk overvloedig spoelen met zuiver water en een arts raadplegen.

Handelingen om de vloeistof van de accu te controleren en bij te vullen:

- a. Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld en draai de contactsleutel op OFF.
- b. Ontkoppel de accuonderbreker.
- c. De terminals of klemmen verwijderen voor u controleert, verwijder eerst de negatieve klem.
- d. Verwijder de doppen van de vloeistof van de accu.
- e. Vul indien nodig bij met gedistilleerd water (het vloeistofpeil in de accu moet

steeds begrepen zijn tussen het minimum- en het maximumpeil aangeduid op de accu zelf).

Zorg ervoor dat deze controle werd uitgevoerd alvorens de accu te laden.

- f. De doppen weer sluiten.
- g. Monteer opnieuw de klemmen. Sluit eerst de positieve aan.

6.5.1.2 VERWIJDERING VAN DE ACCU

Om de accu te verwijderen:

- de motor uitschakelen, zich toegang verschaffen tot de motorruimte en de motorkap openen.

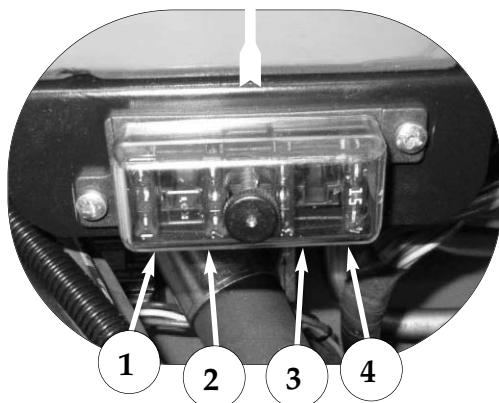
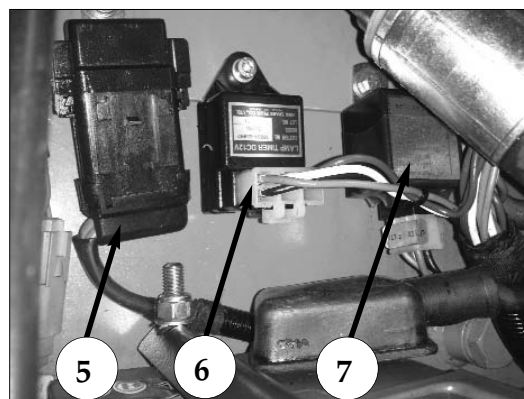
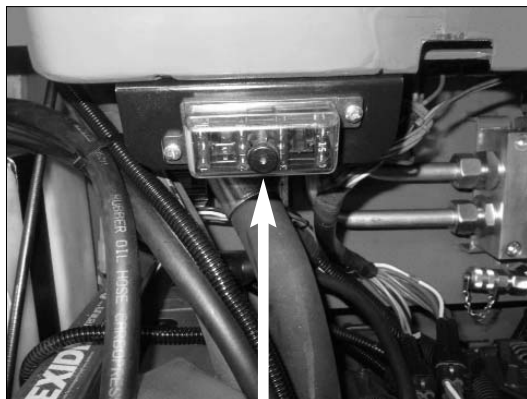


LET OP

- De accuonderbreker ontkoppelen, de kabels op de accu en de accuvergrendeling verwijderen.
- De accu verwijderen.
- Een nieuwe accu met vergrendeling installeren en aansluiten.

6.5.2 ZEKERINGEN EN RELAIS

De zekeringen en relais bevinden zich in de motorruimte zoals aangeduid in de 2 foto's hieronder:



Let op !
Nummers die verwijzen naar de markering op het deksel van de zekeringhouder.

Pos.	Beschrijving	Stroomsterkte zekering (A)
1	F2 Hoofdzekering besturingsonderdelen	10
2	F3 Zekering voorverwarming motor	10
3	F4 Zekering enkel relais voorverwarming motor	5
4	F5 Zekering timer motorstilstand	15
5	F1 Hoofdzekering	40
6	Timer voorverwarming motor	
7	Timer motorstilstand	

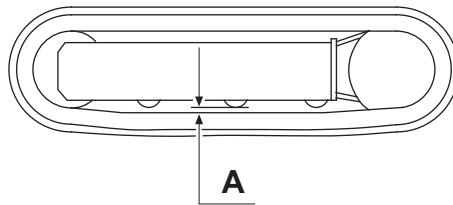
COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

6.6 ONDERHOUD RUBBEREN RUPS BANDEN

6.6.1 CONTROLE SPANNING RUPS BANDEN

STOP DE MACHINE OP EEN VAST EN VLAKE TERREIN. HEF DE MACHINE IN VEILIGE OMSTANDIGHEDEN EN ZET STABIELE STEUNEN ONDER HET CHASSIS VAN DE ONDERWAGEN OM HET GEHEEL TE ONDERSTEUNEN. MEET DE AFSTAND **A** VAN DE BODEM VAN DE ROL AAN DE HARDE BINNENZIJDE VAN DE RUBBEREN RIEM, IN OVEREENSTEMMING MET DE CENTRALE ROL VAN DE ONDERWAGEN. DE SPANNING VAN DE RUPS BAND IS NORMAAL ALS DE AFMETING **A** TUSSEN 10 EN 15 MM VALT.

ALS DE SPANNING VAN DE RUPS BAND NIET TUSSEN DEZE TWEE WAARDEN VALT, IS DE BAND TE LOS OF TE VEEL GESPANNEN. VOLG IN DIT GEVAL DE PROCEDURE VERMELD IN DE VOLGENDE PARAGRAAF.

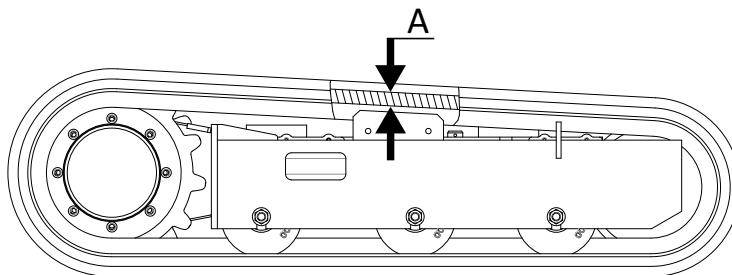


ALS ALTERNATIEF VOOR DE BOVENGENOEMDE PROCEDURE KAN DE VOLGENDE PROCEDURE UITGEVOERD WORDEN. IN DIT GEVAL WORDT EEN MINDER ZORGVULDIGE EN NAUWKEURIGE CONTROLE UITGEVOERD.

Stop de machine op een vast en vlak terrein.

In overeenstemming met de bovenste leishoeken van de onderwagens de afstand **A** meten van de basis van de leishoeken aan de harde binnenzijde van de rubberen riem, door de band met de rechterhand op te tillen. De spanning van de rupsband is normaal als de afmeting **A** tussen 10 en 15 mm valt.

Als de spanning van de rupsband niet tussen deze twee waarden valt, de procedure volgen vermeld in de volgende paragraaf.

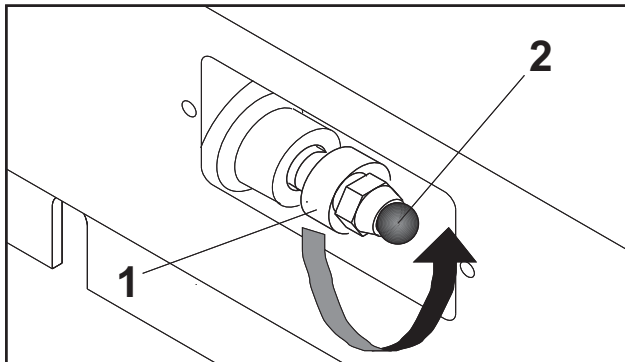


6.6.2 HANDELINGEN OM DE RUPSBAND AAN TE SPANNEN

Het vet in de hydraulische rupsband staat onder druk.

Als steentjes en slijk tussen het tandwiel en de schakels van de rupsband aanwezig zijn, ze eerst verwijderen.

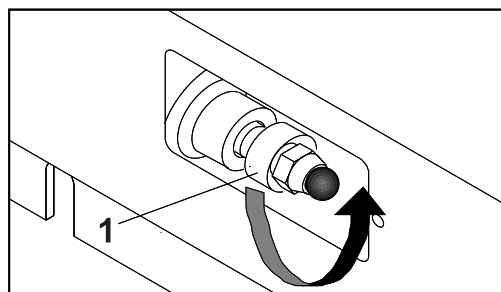
- Om de rupsband aan te spannen een vetpistool met de smeernippel 2 aansluiten en vet bijvoegen tot de spanning van de rupsband binnen de specifieke waarden valt (gebruik liefst een pneumatische pomp met een bedrijfsdruk van 100 bar).
- Verwijder alle sporen van uitgelopen vet.



Als de rupsband nog loszit nadat vet in de smeernippel 2 werd gevoegd is dit niet normaal. Wend u in dit geval tot een servicecentrum van Kubota.

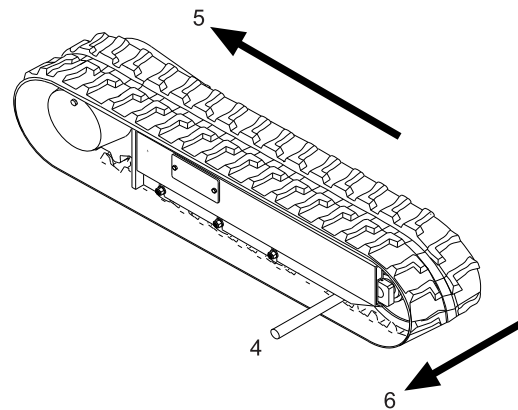
6.6.3 VERWIJDERING VAN DE RUBBEREN RUPSBAND

1. Stop de machine op een vast en vlak terrein. Hef de machine zoals beschreven in paragraaf 5.12.
2. Draai de klep (1) in tegenwijzerzin langzaam los - niet meer dan een draai - om de rupsband los te maken. Een draai van de klep 1 is voldoende om de rupsband los te maken.



3. Als het vet niet begint op te drogen, de rupsband langzaam doen draaien.

4. Gebruik een hefboom (4) met gepaste lengte om een tand van het centrale wiel uit het spanwiel van de rupsband te doen springen. Doe vervolgens de rupsband (5) langzaam draaien en help hem, indien nodig met behulp van de hefboom, om naar buiten te komen. Duw zijdelings (6) om de rupsband te verplaatsen en hef hem van het spanwiel.

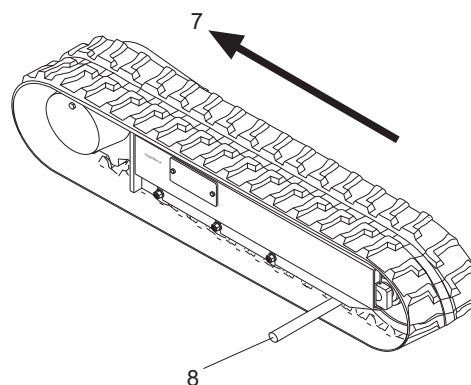


6.6.4 MONTAGE VAN DE RUBBEREN RUPS BAND



GEVAAR

1. Controleer steeds of u in veilige omstandigheden werkt als de machine is opgetild en de rupsband moet gemonteerd worden, zoals aangeduid in de vorige paragraaf.
2. Controleer of het vet uit de hydraulische cilinder werd verwijderd.
3. Koppel de schakels van de rupsband aan het tandwiel en plaats het andere uiteinde van de rupsband op het spanwiel.
4. Het drijf wiel langzaam achteruit doen draaien (7) en de rupsbandschalmen naar binnen duwen.
Gebruik indien nodig een hefboom (8), vooral om de eerste tanden buiten het spanwiel te doen komen.



5. Controleer of de schakels van de rupsband correct in het tandwiel en spanwiel grijpen.
6. Stel de spanning van de rupsband af (zie paragraaf 6.6.2 "Handelingen om de rupsbanden aan te spannen")
7. Zet de dumper op de grond.

6.7 CONTROLE AANSPANNING VAN DE BOUTEN

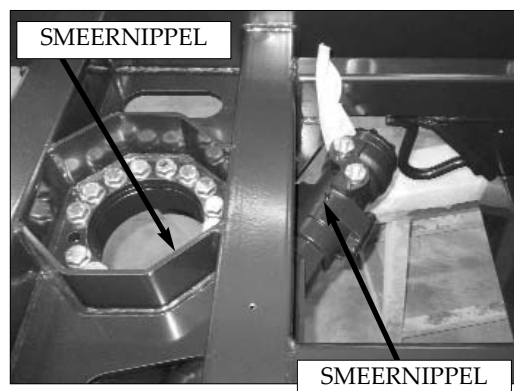
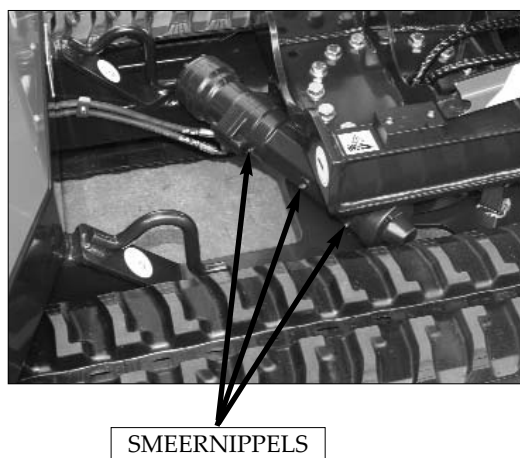
Naargelang het gebruik van de dumper, moeten de onderdelen en bouten gecontroleerd worden die kunnen loskomen.

Schenk bijzondere aandacht aan de onderdelen van het chassis zoals de spanwielen van de rupsbanden, de reductiemotors voor het rijden, de aandrijfwielen en geleiderollen. Controleer of ze correct zijn aangespannen volgens onderstaande tabel.

Diameter schroefdraad mm	Spoed mm	kgf•m
6	1	1,3 ± 0,15
8	1,25	3,2 ± 0,3
10	1,5	6,5 ± 0,6
12	1,75	11 ± 1
14	2	17,5 ± 2
16	2	27 ± 3
18	2,5	37 ± 4
20	2,5	53 ± 6
22	2,5	73 ± 8
24	3	92 ± 10
27	3	135 ± 15
30	3,5	184 ± 20

6.8 SMEREN VAN DE DRAAIKRANS

De draaikrans is voorzien van 3 vetnippels. Een aan de buitenzijde en twee aan de binnenzijde, bereikbaar onder de dumper.



6.9 OPSLAG VAN DE MACHINE



BELANGRIJK

1. Inspectie van de machine. Repareer slijtage of beschadigde delen. Monteer nieuwe onderdelen indien nodig.
2. Reinig de filterelementen van het luchtfilter.
3. Smeer alle smeerpunten.
4. Plaats de rupsbanden op stabiele blokken.
5. Was de machine.
6. Verwijder de accu en zet hem op een droge plaats nadat hij volledig werd opgeladen.
7. Lak indien vereist de delen om roest te vermijden.
8. Zet de machine op een droge en beschermde plaats. Als ze buiten wordt gezet, moet ze na afkoeling met een zeil afgedekt worden om ze tegen regen te beschermen.
9. Vul de tank met dieselolie zodat roestvorming in de tank wordt vermeden.
10. Tap de koelvloeistof af door de dop onder de radiator te openen, open vervolgens de aftapdop van de motor en laat hem open.
11. Als de motor een lange tijd niet wordt gebruikt, moet u hem om de 2 of 3 maanden ongeveer 5 minuten onbelast laten draaien om roest te vermijden. Als de motor nooit wordt opgestart, kan de vochtigheid in de lucht op de motordelen condenseren en roest veroorzaken.

• Verwijdering van de machine uit de opslagplaats

Let op de motor enkel op een goed verluchte plaats inschakelen.

1. Controleer het peil van alle vloeistoffen.
2. Zet de motor enkele minuten aan op halve kracht voor met het werk te beginnen.
3. De hydraulische delen verschillende malen doen werken.
4. Het volledige systeem aandachtig controleren alvorens de machine met volle belasting te doen werken.

COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

7.1 TECHNISCHE KENMERKEN

• DIESELMOTOR

Merk en type	Kubota D722
Cilinders en cilinderinhoud	3 / 719 cc
Max. bruto vermogen	14.9 KW (20 HP) 3600 rpm
IJktoerental	2500 rpm
Koeling	met vloeistof

• HYDRAULISCHE INSTALLATIE

Rijcircuit	dubbele pomp en axiale zuigers
Rijmotors	dubbele snelheid met zuigers
Hulpcircuit	tandradpomp
Vermogen:	Rijcircuit: 2x29 lpm; Hulpcircuit: 12 lpm
Druk:	Rijcircuit: 175 bar, Hulpcircuit: 120 bar
Koeling hydraulische olie:	met lucht en warmtewisselaar

• ONDERWAGEN

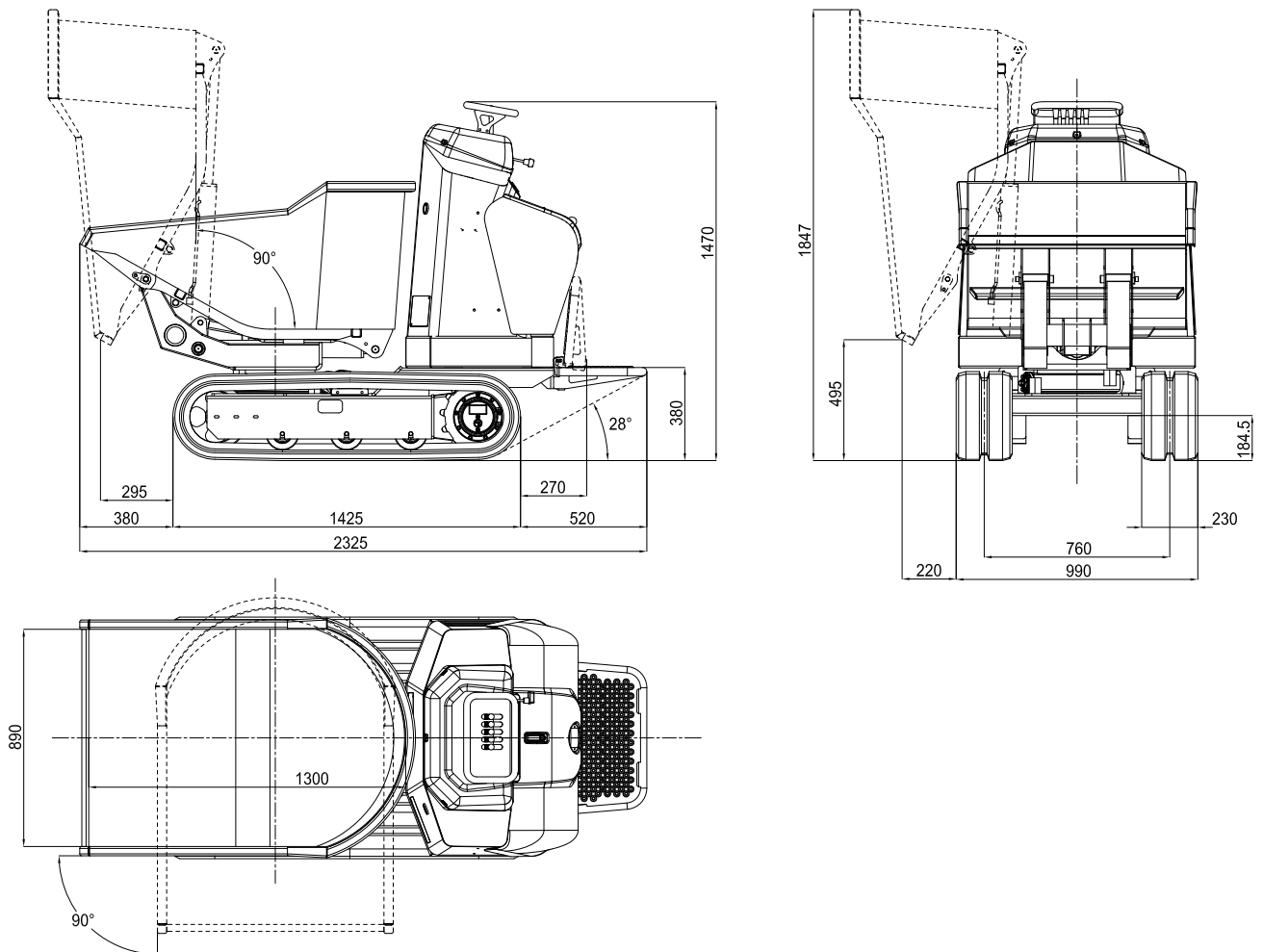
Breedte	990 mm
Breedte rupsband	230 mm
Onderste rollen	3 rollen per zijde
Bovenste rol	1 per zijde
Spanwiel rupsband	met veer en vetspanner
Rem	in de rijmotor ingebouwde negatieve rem
Rijsnelheid:	
1 ^{de} snelheid	0 - 2.6 km/h
2 ^{de} snelheid	0 - 5 km/h

• PRESTATIES

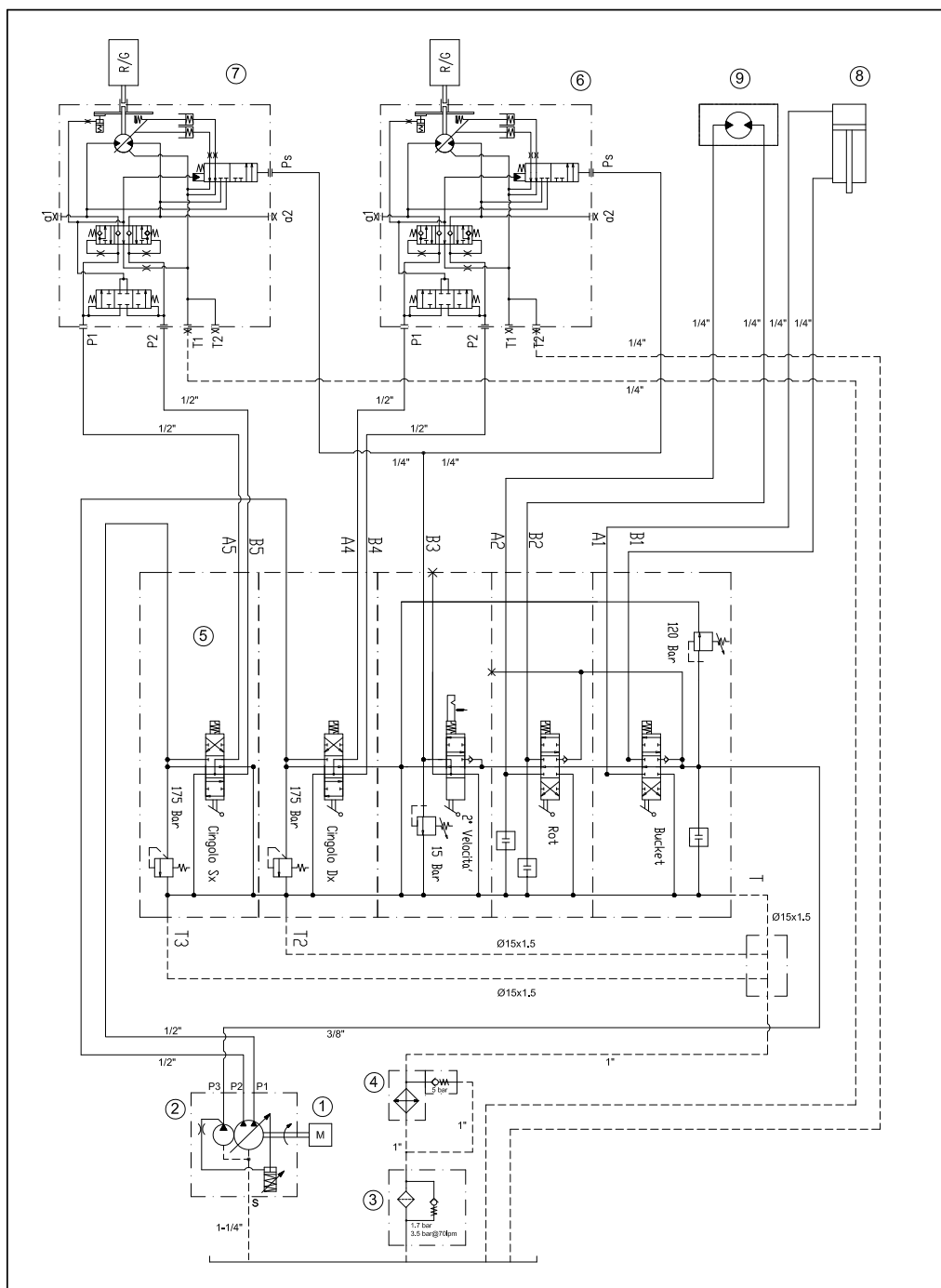
Totaalgewicht (zonder bestuurder)	970 kg
Frontale overschrijdbare max. helling	20°
Zijdelingse overschrijdbare max. helling	20°
Vermogen kiepbak:	
Volume afgestreken (Struck volume ISO6483)	0.44 m ³
Volume boordevol (Rated capacity ISO6483)	0.52 m ³
Max. nuttig vermogen	1000 kg
Rotatie kiepbak	-90° / +90°
Maximale bedrijfstemperatuur	40° C
Geluidsdruk niveau aan het oor van de bediener	92 dB (A)
Gemeten geluidsvermogen	99 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogen niveau	101 dB (A)
Trillingen overgedragen aan de hand/arm van de bestuurder	
tijdens het normale off-road gebruik van de machine (HAV)	Aw 3,75 m/s ²
Trillingen overgedragen aan het lichaam van de bestuurder	
tijdens het normale off-road gebruik van de machine (WBV)	Aw 1,53 m/s ²

Deze waarden zijn gemeten onder specifieke omstandigheden bij het maximale motortoerental en kunnen, afhankelijk van de operationele situatie, afwijken.

COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA



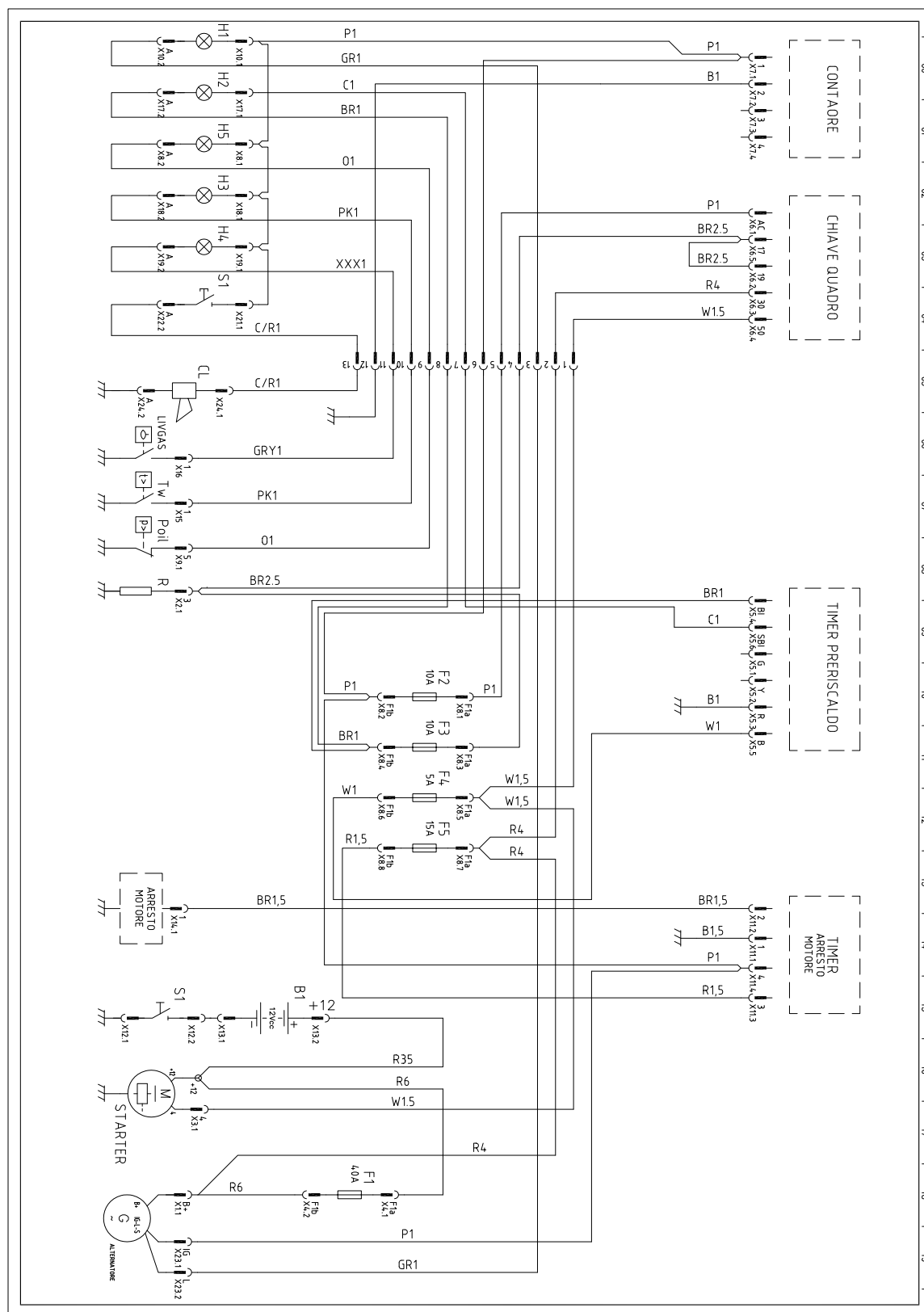
7.2 SCHEMA HYDRAULISCHE INSTALLATIE



LEGEND

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1 - KUBOTA motor | 6 - Reductiemotor rechtse rupsband |
| 2 - Drievoudige tandradpomp | 7 - Reductiemotor linkse rupsband |
| 3 - Oliefilter | 8 - Kanteling kiepbak |
| 4 - Warmtewisselaar | 9 - Rotatie kiepbak |
| 5 - Verdeler | |

7.3 SCHEMA ELEKTRISCHE INSTALLATIE



LEGENDA

Livegas	Sensor brandstofpeil
Tw	temperatuursensor water van motor
Poel	sensor druk motorolie
B1	accu
F1	hoofdzekering
F2	hoofdzekering besturingsonderdelen (controlelampen, claxon)
F3	zekering voorverwarming motor
F4	zekering enkel relais voorverwarming motor
F5	zekering timer motorstilstand
Alternator	generator
Timer voorverwarming	tijdrelais bougies
Starter	startmotor
Cl	claxon
motorstilstand	motorstilstand
R	bougies
S0	scheidingsschakelaar
Timer motorstilstand	tijdrelais motorstilstand
H1	controlelamp accu
H2	controlelamp voorverwarming
H3	controlelamp motortemperatuur
H4	controlelamp brandstofreserve
S1	drukknop claxon
Urenteller	urenteller
Contactsleutel	startpaneel

COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA

COMPACTE DUMPER KC110 - KUBOTA



■ **KUBOTA EUROPE S.A.S**

19-25, Rue Jules Vercurysse
BP 50088 - Z.I.
95101 Argenteuil Cedex
France
Tél. : +33(0)1 34 26 34 34
Fax : +33(0)1 34 26 34 21
www.kubota.fr

■ **KUBOTA U.K LIMITED**

Dormer Road
Thame Oxfordshire
OX9 3UN
Tel. : +44(0)184 421 4500
Fax : +44(0)184 421 6685
www.kubota.co.uk

■ **KUBOTA
BAUMASCHINEN GMBH**

Steinhauser Straße 100
66482 Zweibrücken
Tel. : +49(0)6332 48 70
Fax : +49(0)6332 48 71 01
www.kubota-baumaschinen.de